

tència i de l'obligació dels òrgans encarregats de l'aplicació d'este de notificar al Servei de Defensa de la Competència els supòsits que corresponguen.

Disposició final primera. *Habilitació normativa.*

El Govern, a proposta del Ministre de Foment, dictarà les disposicions necessàries per al desenrotllament i l'aplicació d'este reial decret llei.

Disposició final segona. *Entrada en vigor.*

Este reial decret llei entrarà en vigor l'endemà de la seua publicació en el «Boletín Oficial del Estado».

Madrid, 2 de novembre del 2001.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,  
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

## ANNEX

### I. *Relació d'aeroports designats com coordinats*

La Corunya.  
Almeria (Temporada d'hivern).  
Astúries.  
Badajoz.  
Còrdova.  
El Hierro.  
Girona.  
Granada.  
Eivissa (Temporada d'hivern).  
Melilla.  
Menorca (Temporada d'hivern).  
Múrcia/San Javier.  
Pamplona.  
Reus.  
Sabadell.  
Salamanca.  
Sant Sebastià.  
Santander.  
Santiago.  
Sevilla.  
València.  
Valladolid.  
Vigo.  
Vitòria.

### II. *Relació d'aeroports designats com totalment coordinats*

Alacant.  
Almeria (Temporada d'estiu).  
Barcelona.  
Bilbao.  
Fuerteventura.  
Gran Canaria.  
Eivissa (Temporada d'estiu).  
Jerez.  
La Palma.  
Lanzarote.  
Madrid/Barajas.  
Màlaga.  
Menorca (Temporada d'estiu).  
Palma de Mallorca.  
Tenerife Nord.  
Tenerife Sud.

**20731** *LLEI ORGÀNICA 3/2001, de 6 de novembre, per la qual s'autoritza la ratificació per Espanya del Tractat de Niça pel qual es modifiquen el Tractat de la Unió Europea, els Tractats Constitutius de les Comunitats Europees i determinats actes connexos, firmat a Niça el dia 26 de febrer del 2001.* («BOE» 267, de 7-11-2001.)

JUAN CARLOS I

REI D'ESPANYA

A tots els que vegem i entenguen esta llei.  
Sapieu: Que les Corts Generals han aprovat la llei orgànica següent i jo la sancione.

## EXPOSICIÓ DE MOTIUS

La firma el dia 26 febrer del 2001 del Tractat de Niça permet dur a terme el procés iniciat pel Tractat d'Àmsterdam a fi de preparar les institucions de la Unió Europea per a funcionar en una Unió ampliada.

En efecte, el nou Tractat introdueix importants modificacions que afecten la composició i funcionament de les institucions i òrgans de la Unió, sistema jurisdiccional, majories qualificades, cooperacions reforçades, drets fonamentals, seguretat i defensa, cooperació judicial penal i Tractat CECA.

A partir de l'1 de gener del 2005, entraran en vigor una reponderació dels vots atribuïts a cada estat membre en el Consell que té més en compte el factor demogràfic i noves regles per a determinar la majoria qualificada. En el Protocol sobre l'ampliació de la Unió Europea i en les declaracions annexes s'establixen les regles i principis per a fixar en els successius tractats d'adhesió els vots atribuïts als nous estats membres i el lliandar de la majoria qualificada.

El Tractat establix una nova composició de la Comissió que entrarà en vigor a partir de l'any 2005, modifica el tipus de designació del president i els membres, i reforça considerablement les competències del president.

El sistema jurisdiccional de la Unió és objecte d'una profunda reforma, de manera que el Tribunal de Justícia serà el competent per a conèixer amb caràcter general els recursos prejudicials i el garant de la unitat de la interpretació i aplicació del dret comunitari, mentre que el Tribunal de Primera Instància serà jutge de dret comú en matèria de recursos directes. Es creen així mateix sales jurisdiccionals que coneixeran de contenciosos molt especialitzats.

El nou Tractat introdueix també modificacions relatives a la composició i organització del Tribunal de Comptes, Comitè Econòmic i Social i Comitè de les Regions amb vista a l'ampliació. En la Declaració relativa a l'ampliació de la UE es determina, així mateix, el nombre d'escons que seran atribuïts en estos dos comitès als nous estats membres en els futurs tractats d'adhesió.

Vint-i-set disposicions passen íntegrament o parcialment de la unanimitat a la majoria qualificada, i algunes d'estes es regiran d'ací en avant pel procediment de codecisió.

Es facilita el recurs a les cooperacions reforçades en l'àmbit del primer i del tercer pilar, i s'obri la possibilitat d'instaurar-les també en el camp de la política exterior i de la seguretat comuna.

El Tractat de la Unió Europea ha sigut modificat a fi de reflectir-hi els progressos realitzats en l'àmbit de la seguretat i defensa, mencionar i descriure les funcions de «EuroJust», i establir un mecanisme d'alerta ràpida per a fer front a possibles riscos de violacions dels prin-

cipis democràtics o dels drets humans per part d'un estat membre.

Finalment, un protocol estableix les mesures necessàries per a prevore les conseqüències derivades de l'expiració del Tractat de la Comunitat Econòmica del Carbó i de l'Acer el 23 de juliol del 2002.

La prestació del consentiment de l'estat per a ratificar el Tractat de Niça ha de ser autoritzada per mitjà de Llei Orgànica, d'acord amb el que preveu l'article 93 de la Constitució, igual que va succeir en el cas de l'adhesió d'Espanya a les comunitats europees i la ratificació de l'Acta Única Europea i dels Tractats de Maastricht i Amsterdam.

Article únic.

S'autoritza la ratificació per Espanya del Tractat de Niça, pel qual es modifiquen el Tractat de la Unió Europea, els Tractats Constitutius de les Comunitats Europees i determinats actes connexos, firmat a Niça el dia 26 de febrer del 2001.

Disposició final única.

La present llei orgànica entrarà en vigor l'endemà de la seua publicació en el «Boletín Oficial del Estado».

Per tant,

Mane a tots els espanyols, particulars i autoritats, que complisquen esta llei orgànica i que la facen complir.

Madrid, 6 de novembre del 2001.

JUAN CARLOS R.

El president del Govern,  
JOSÉ MARÍA AZNAR LÓPEZ

## **TRACTAT DE NIÇA PEL QUAL ES MODIFIQUEN EL TRACTAT DE LA UNIÓ EUROPEA, ELS TRACTATS CONSTITUTIUS DE LES COMUNITATS EUROPEES I DETERMINATS ACTES CONNEXOS**

### ÍNDIX

Preàmbul.

Primera part: modificacions substantives:

Article 1: punts 1 a 15 (Tractat UE).

Article 2: punts 1 a 47 (Tractat CE).

Article 3: punts 1 a 25 (Tractat CEEA).

Article 4: punts 1 a 19 (Tractat CECA).

Article 5: Protocol sobre els estatuts del SEBC i del BCE.

Article 6: Protocol sobre els privilegis i les immunitats de les comunitats europees.

Segona part: disposicions transitòries i finals:

Articles 7 a 13.

Protocols:

Protocol sobre l'ampliació de la Unió Europea.

Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia.

Protocol sobre les conseqüències financeres de l'expiració del Tractat CECA i el Fons d'Investigació del Carbó i de l'Acer.

Protocol sobre l'article 67 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

Acta final.

Declaracions adoptades per la conferència.

Declaracions de què va prendre nota la conferència.

Sa majestat el rei dels belgues,

Sa majestat la reina de Dinamarca,

El president de la República Federal d'Alemanya,  
El president de la República Hel·lènica,  
Sa majestat el rei d'Espanya,  
El president de la República Francesa,  
La presidenta d'Irlanda,  
El president de la República Italiana,  
Sa altesa reial el gran duc de Luxemburg,  
Sa majestat la reina dels Països Baixos,  
El president federal de la República d'Àustria,  
El president de la República Portuguesa,  
La presidenta de la República de Finlàndia,  
Sa majestat el rei de Suècia,  
Sa majestat la reina del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord,

Recordant la importància històrica que la divisió del continent europeu haja arribat a la seua fi,

Desitjant dur a terme el procés iniciat pel Tractat d'Amsterdam a fi de preparar les institucions de la Unió Europea per a funcionar en una Unió ampliada,

Decidits per això a continuar avant amb les negociacions d'adhesió perquè culminen satisfactòriament, de conformitat amb el procediment establert en el Tractat de la Unió Europea,

Han convingut a modificar el Tractat de la Unió Europea, els Tractats Constitutius de les Comunitats Europees i determinats actes connexos,

i han designat amb este fi com a plenipotenciaris:

Sa majestat el rei dels belgues:

El senyor Louis Michel,  
viceprimer ministre i ministre d'Assumptes Exteriors;

Sa majestat la reina de Dinamarca:

El senyor Mogens Lykkesøt,  
ministre d'Assumptes Exteriors;

El president de la República Federal d'Alemanya:

El senyor Joseph Fischer,  
ministre Federal d'Assumptes Exteriors i Vicecanceller;

El president de la República Hel·lènica:

El senyor Georgios Papandreou,  
ministre d'Assumptes Exteriors;

Sa majestat el rei d'Espanya:

El senyor Josep Piqué i Camps,  
ministre d'Assumptes Exteriors;

El president de la República Francesa:

El senyor Hubert Védrine,  
ministre d'Assumptes Exteriors;

La presidenta d'Irlanda:

El senyor Brian Cowen,  
ministre d'Assumptes Exteriors;

El president de la República Italiana:

El senyor Lamberto Dini,  
ministre d'Assumptes Exteriors;

Sa altesa reial el gran duc de Luxemburg:

La senyora Lydie Polfer,  
viceprimera ministra, ministra d'Assumptes Exteriors i Comerç Exterior;

Sa majestat la reina dels Països Baixos:

El senyor Jozias Johannes van Aartsen, ministre d'Assumptes Exteriors;

El president federal de la República d'Àustria:

La senyora Benita Ferrero-Waldner,  
ministra Federal d'Assumptes Exteriors;

El president de la República Portuguesa:

El senyor Jaime Gamma,  
ministre d'Estat, Ministre d'Assumptes Exteriors;

La presidenta de la República de Finlàndia:

El senyor Erkki Tuomioja,  
ministre d'Assumptes Exteriors;

Sa majestat el rei de Suècia:

La senyora Anna Lindh,  
ministra d'Assumptes Exteriors;

Sa majestat la reina del Regne Unit de Gran Bretanya i Irlanda del Nord:

El senyor Robin Cook,  
ministre d'Assumptes Exteriors i del Commonwealth;

Els quals, després d'haver intercanviat els seus plens poders, reconeguts en bona i deguda forma, Han convingut les disposicions següents:

## PRIMERA PART

### Modificacions substantives

#### Article 1.

El Tractat de la Unió Europea queda modificat de conformitat amb el que disposa el present article.

##### 1) L'article 7 se substitueix pel text següent:

«Article 7.

1. A proposta motivada d'un terç dels estats membres, del Parlament Europeu o de la Comissió, el Consell, per majoria de quatre cinquins dels seus membres i amb el dictamen previ conforme del Parlament Europeu, podrà constatar l'existència d'un risc clar de violació greu per part d'un estat membre de principis previstos en l'apartat 1 de l'article 6 i dirigir-li recomanacions adequades. Abans de procedir a esta constatació, el Consell oirà l'estat membre de què es tracte i, d'acord amb el mateix procediment, podrà sol·licitar personalitats independents que presenten, en un termini raonable, un informe sobre la situació en el dit estat membre.

El Consell comprovarà de manera periòdica si els motius que han portat a tal constatació continuen sent vàlids.

2. El Consell, reunit en la seua formació de caps d'Estat o de Govern, per unanimitat i a proposta d'un terç dels estats membres o de la Comissió i amb el dictamen previ conforme del Parlament Europeu, podrà constatar l'existència d'una violació greu i persistent, per part d'un estat membre, de principis previstos en l'apartat 1 de l'article 6, després d'invitar el Govern de l'estat membre de què es tracte a presentar les seues observacions.

3. Quan s'haja efectuat la constatació prevista en l'apartat 2, el Consell podrà decidir, per majoria qualificada, que se suspenguin determinats drets derivats de l'aplicació del present Tractat a l'estat membre de què es tracte, inclosos els drets de vot del representant del govern del dit estat membre en el Consell. Al procedir a la dita suspensió, el Consell tindrà en compte les possibles conseqüències d'esta per als drets i obligacions de les persones físiques i jurídiques.

Les obligacions de l'estat membre de què es tracte derivades del present Tractat continuaran, en qualsevol cas, sent vinculants per al dit estat.

4. El Consell podrà decidir posteriorment, per majoria qualificada, la modificació o revocació de les mesures adoptades de conformitat amb l'apar-

tat 3 com a resposta a canvis en la situació que va motivar la seua imposició.

5. Als efectes del present article, el Consell decidirà sense tindre en compte el vot del representant del govern de l'estat membre de què es tracte. Les abstencions de membres presents o representats no impediran l'adopció de les decisions previstes en l'apartat 2. La majoria qualificada es definirà guardant la mateixa proporció dels vots ponderats dels membres del Consell concernits que l'establida en l'apartat 2 de l'article 205 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

El present apartat s'aplicarà així mateix en el supòsit de suspensió dels drets de vot d'acord amb l'apartat 3.

6. Als efectes dels apartats 1 i 2, el Parlament Europeu decidirà per majoria de dos terços dels vots emesos, que representen la majoria dels membres que el componen.»

##### 2) L'article 17 se substitueix pel text següent:

«Article 17.

1. La política exterior i de seguretat comuna comprendrà totes les qüestions relatives a la seguretat de la Unió, inclosa la definició progressiva d'una política de defensa comuna, que podria conduir a una defensa comuna si així ho decidira el Consell Europeu. En este cas, recomanarà als estats membres l'adopció d'eixa decisió de conformitat amb les seues respectives normes constitucionals.

La política de la Unió d'acord amb el present article no afectarà el caràcter específic de la política de seguretat i de defensa de determinats estats membres, respectarà les obligacions derivades del Tractat de l'Atlàntic Nord per a determinats estats membres que consideren que la seua defensa comuna es realitza dins de l'Organització del Tractat de l'Atlàntic Nord (OTAN) i serà compatible amb la política comuna de seguretat i de defensa establida en el dit marc.

La definició progressiva d'una política de defensa comuna estarà abonada, segons consideren adequats els estats membres, per la cooperació entre si en el sector de l'armament.

2. Les qüestions a què es referix el present article inclouran missions humanitàries i de rescat, missions de manteniment de la pau i missions en què intervinguen forces de combat per a la gestió de crisis, incloses les missions de restabliment de la pau.

3. Les decisions a què es referix el present article que tinguen repercussions en l'àmbit de la defensa s'adoptaran sense perjudi de les polítiques i obligacions a què es referix el paràgraf segon de l'apartat 1.

4. Les disposicions del present article no seran obstacle al desenrotllament d'una cooperació reforçada entre dos o diversos estats membres en el pla bilateral, en el marc de la Unió Europea Occidental (UEO) i de l'OTAN, sempre que esta cooperació no contravinga ni obstaculitze la que es preveu en el present títol.

5. Amb vista a promoure els objectius del present article, les disposicions del present article es revisaran d'acord amb l'article 48.»

##### 3) En el paràgraf primer de l'apartat 2 de l'article 23 s'afeg el tercer guio següent:

«la designació d'un representant especial de conformitat amb l'apartat 5 de l'article 18.»

##### 4) L'article 24 se substitueix pel text següent:

«Article 24.

1. Quan per a portar a la pràctica el present títol siga necessari celebrar un acord amb un o



diversos estats o organitzacions internacionals, el Consell podrà autoritzar la Presidència, si és el cas assistida per la Comissió, a entaular negociacions a l'efecte. El Consell celebrarà estos acords basant-se en una recomanació de la Presidència.

2. El Consell decidirà per unanimitat quan l'acord es referisca a una qüestió en què es requerisca la unanimitat per a l'adopció de decisions internes.

3. Quan l'acord tinga com a finalitat aplicar una acció comuna o una posició comuna, el Consell decidirà per majoria qualificada de conformitat amb l'apartat 2 de l'article 23.

4. El que disposa el present article serà també aplicable a les matèries incloses en el títol VI. Quan l'acord es referisca a una qüestió en què es requereisca la majoria qualificada per a l'adopció de decisions o de mesures internes, el Consell decidirà per majoria qualificada de conformitat amb l'apartat 3 de l'article 34.

5. Cap acord serà vinculant per a un estat membre el representant del qual en el Consell declare que ha d'ajustar-se a les exigències del seu propi procediment constitucional; els restants membres del Consell podran acordar, no obstant, que l'acord se'ls aplique provisionalment.

6. Els acords celebrats d'acord amb les condicions establides en el present article seran vinculants per a les institucions de la Unió.»

5) L'article 25 se substitueix pel text següent:

«Article 25.

Sense perjudi de les disposicions de l'article 207 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, un Comité Polític i de Seguretat seguirà la situació internacional en els àmbits concernents a la política exterior i de seguretat comuna i contribuirà a definir la política per mitjà de l'emissió de dictàmens dirigits al Consell, bé a instància d'este o per pròpia iniciativa. Així mateix supervisarà l'execució de les polítiques acordades, sense perjudi de les competències de la Presidència i de la Comissió.

En el marc del present títol, el Comité exercirà, davall la responsabilitat del Consell, el control polític i la direcció estratègica de les operacions de gestió de crisis.

Als efectes d'una operació de gestió de crisis i per al temps que dure la dita operació, segons determine el Consell, este podrà autoritzar el Comité a adoptar les decisions adequades en allò que fa referència al control polític i a la direcció estratègica de l'operació, sense perjudi del que disposa l'article 47.»

6) S'inserixen els articles següents:

«Article 27 A.

1. Les cooperacions reforçades en qualsevol dels àmbits previstos en el present títol tindran com a finalitat defendre els valors i servir els interessos de la Unió en el seu conjunt, per mitjà de l'afirmació de la seua identitat com a força coherent en l'àmbit internacional. Les dites cooperacions hauran de respectar:

Els principis, els objectius, les orientacions generals i la coherència de la política exterior i de seguretat comuna, així com les decisions adoptades en el marc d'esta política;

les competències de la Comunitat Europea, i la coherència entre el conjunt de polítiques de la Unió i la seua acció exterior.

2. El que disposen els articles 11 a 27 i els articles 27B a 28 s'aplicarà a les cooperacions reforçades previstes en el present article, excepte

una disposició en contra de l'article 27 C i dels articles 43 a 45.

Article 27 B.

Les cooperacions reforçades en virtut del present títol es referiran a l'aplicació d'una acció comuna o d'una posició comuna. No podran referir-se a qüestions que tinguen repercussions militars o repercussions en l'àmbit de la defensa.

Article 27 C.

Els estats membres que es proposen establir entre si una cooperació reforçada en virtut de l'article 27 B dirigiran una sol·licitud al Consell.

La sol·licitud es transmetrà a la Comissió i, a títol informatiu, al Parlament Europeu. La Comissió emetrà el seu dictamen en particular sobre la coherència de la cooperació reforçada que es pretenga establir amb les polítiques de la Unió. L'autorització serà concedida pel Consell, dins del respecte als articles 43 a 45, i s'haurà de pronunciar de conformitat amb els paràgrafs segon i tercer de l'apartat 2 de l'article 23.

Article 27 D.

Sense perjudi de les competències de la Presidència i la Comissió, el secretari general del Consell, alt representant de la política exterior i de seguretat comuna, vetlarà en particular perquè el Parlament Europeu i tots els membres del Consell estiguen plenament informats de la realització de les cooperacions reforçades en l'àmbit de la política exterior i de seguretat comuna.

Article 27 E.

Qualsevol estat membre que desitge participar en una cooperació reforçada establida en virtut de l'article 27 C notificarà la seua intenció al Consell i informarà la Comissió. La Comissió transmetrà al Consell un dictamen en un termini de tres mesos a partir de la data de recepció de la notificació. En un termini de quatre mesos a partir de la data de recepció de la notificació, el Consell es pronunciarà sobre la sol·licitud, així com sobre les possibles disposicions particulars que pugua considerar necessàries. La decisió es considerarà aprovada llevat que el Consell, per majoria qualificada i en eixe mateix termini, decidisca deixar-la en suspens; en este cas, el Consell indicarà els motius de la seua decisió i fixarà un termini per a tornar-la a estudiar.

Als efectes del present article, el Consell es pronunciarà per majoria qualificada. La majoria qualificada es definirà guardant la mateixa proporció dels vots ponderats i la mateixa proporció del nombre dels membres del Consell concernits que les establides en el paràgraf tercer de l'apartat 2 de l'article 23.»

7) En el paràgraf segon de l'article 29, el segon guió se substitueix pel text següent:

«una major cooperació entre les autoritats judicials i altres autoritats competents dels estats membres, també per mitjà de la Unitat Europea de Cooperació Judicial (EuroJust), de conformitat amb el que disposen els articles 31 i 32;».

8) L'article 31 se substitueix pel text següent:

«Article 31.

1. L'acció en comú sobre cooperació judicial en matèria penal inclourà, entre altres:

a) la facilitació i acceleració de la cooperació entre els ministeris i les autoritats judicials o equi-

valents competents dels estats membres, també, quan així convinga, per mitjà d'Eurojust, en relació amb les causes i l'execució de resolucions;

b) la facilitació de l'extradició entre estats membres;

c) la consecució de la compatibilitat de les normes aplicables en els estats membres, en la mesura necessària per a millorar la dita cooperació;

d) la prevenció de conflictes de jurisdicció entre els estats membres;

e) l'adopció progressiva de mesures que establisquen normes mínimes relatives als elements constitutius dels delictes i a les penes en els àmbits de la delinqüència organitzada, el terrorisme i el tràfic il·lícit de drogues.

2. El Consell fomentará la cooperació per mitjà d'Eurojust:

a) capacitant Eurojust perquè contribueixca a una adequada coordinació entre les autoritats nacionals dels estats membres encarregades de la persecució del delictes;

b) impulsant la col·laboració d'Eurojust en les investigacions relatives a assumptes de delinqüència transfronterera greu, especialment en casos de delinqüència organitzada, tenint en compte en particular les anàlisis d'Europol;

c) afavorint una estreta cooperació d'Eurojust amb la Xàrcia Judicial Europea amb l'objecte, en particular, de facilitar l'execució de les comissions rogatòries i de les sol·licituds d'extradició.»

9) L'article 40 se substitueix pels articles 40, 40 A i 40 B següents:

«Article 40.

1. Les cooperacions reforçades en qualsevol dels àmbits previstos en el present títol tindran com a finalitat permetre que la Unió arribe a ser tan prompte com siga possible un espai de llibertat, seguretat i justícia, al mateix temps que es respecten les competències de la Comunitat Europea i els objectius fixats pel present títol.

2. Els articles 29 a 39 i els articles 40 A, 40 B i 41 s'aplicaran a les cooperacions reforçades previstes en el present article, excepte una disposició en contra de l'article 40 A i dels articles 43 a 45.

3. Les disposicions del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea relatives a la competència del Tribunal de Justícia i a l'exercici d'esta seran aplicables al present article i als articles 40 A i 40 B.

Article 40 A.

1. Els estats membres que es proposen establir entre si una cooperació reforçada en virtut de l'article 40 dirigiran una sol·licitud a la Comissió, que podrà presentar al Consell una proposta en este sentit. Si no presenta cap proposta, la Comissió comunicarà els motius als estats membres interessats. Estos podran llavors presentar al Consell una iniciativa destinada a fer que s'autoritze la cooperació reforçada de què es tracte.

2. L'autorització a què es referix l'apartat 1 serà concedida pel Consell, dins del respecte als articles 43 a 45, per majoria qualificada, a proposta de la Comissió o per iniciativa de com a mínim huit estats membres i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu. Els vots dels membres del Consell ponderaran d'acord amb l'apartat 2 de l'article 205 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

Qualsevol membre del Consell podrà sol·licitar que l'assumpte es remeta al Consell Europeu. Una vegada suscitada el dit assumpte davant d'este últim, el Consell podrà decidir de conformitat amb el que disposa el paràgraf primer del present apartat.

Article 40 B.

Qualsevol estat membre que desitge participar en una cooperació reforçada establida en virtut de l'article 40 A notificarà la seua intenció al Consell i a la Comissió, que transmetrà al Consell, en un termini de tres mesos a partir de la data de recepció de la notificació, un dictamen acompanyat, si és el cas, d'una recomanació relativa a les disposicions particulars que puga considerar necessàries perquè l'estat membre interessat participe en la cooperació de què es tracte. El Consell es pronunciarà sobre la sol·licitud en un termini de quatre mesos a partir de la data de recepció de la notificació. La decisió es considerarà aprovada llevat que el Consell, per majoria qualificada i en eixe mateix termini, decidisca deixar-la en suspens; en este cas, el Consell indicarà els motius de la seua decisió i fixarà un termini per a tornar-la a estudiar.

Als efectes del present article, el Consell es pronunciarà en les condicions previstes en l'apartat 1 de l'article 44.»

10) (No afecta la versió espanyola.)

11) L'article 43 se substitueix pel text següent:

«Article 43.

Els estats membres que es proposen establir entre si una cooperació reforçada podran fer ús de les institucions, procediments i mecanismes establits en el present Tractat i en el Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, sempre que eixa cooperació:

a) pretenga impulsar els objectius de la Unió i de la Comunitat, així com protegir i servir els seus interessos i reforçar el seu procés d'integració;

b) respecte els dits tractats i el marc institucional únic de la Unió;

c) respecte el patrimoni comunitari i les mesures adoptades en virtut de les altres disposicions dels dits tractats;

d) romanga dins dels límits de les competències de la Unió o de la Comunitat i no es referisca als àmbits que siguen competència exclusiva de la Comunitat;

e) no afecte negativament el mercat interior tal com es definix en l'apartat 2 de l'article 14 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, ni la cohesió econòmica i social establida conforme al títol XVII del mateix Tractat;

f) no constitueixca un obstacle ni una discriminació als intercanvis entre estats membres i no provoqe distorsions de competència entre ells;

g) reunisca com a mínim huit estats membres;

h) respecte les competències, els drets i les obligacions dels estats membres que no hi participen;

i) no afecte les disposicions del Protocol pel qual s'integra el patrimoni de Schengen en el marc de la Unió Europea;

j) estiga oberta a tots els estats membres, de conformitat amb l'article 43 B.»

12) S'inserixen els articles següents:

«Article 43 A.

Només podran iniciar-se les cooperacions reforçades com a últim recurs, en el cas que haja quedat

establert al si del Consell que els objectius que se'ls hagen assignat no poden assolir-se, en un termini raonable, per mitjà de l'aplicació de les disposicions pertinents dels tractats.

#### Article 43 B.

Les cooperacions reforçades estaran obertes a tots els estats membres en el moment en què s'establisquen. També ho estaran en qualsevol moment d'acord amb els articles 27 E i 40 B del present Tractat i amb l'article 11 A del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, sempre que es respecten la decisió inicial i les decisions preses en este marc. La Comissió i els estats membres que participen en una cooperació reforçada procuraran fomentar la participació del nombre més gran possible d'estats membres.»

13) L'article 44 se substitueix pels articles 44 i 44 A següents:

#### «Article 44.

1. Als efectes de l'adopció dels actes i decisions necessaris per al desenrotllament d'una cooperació reforçada tal com es contempla en l'article 43, s'aplicaran les disposicions institucionals pertinents del present Tractat i del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea. No obstant, si bé tots els membres del Consell podran participar en les deliberacions, només aquells que representen els estats membres participants en la dita cooperació prendran part en l'adopció de decisions. La majoria qualificada es definirà guardant la mateixa proporció dels vots ponderats i la mateixa proporció del nombre dels membres del Consell concernits que l'establida en l'apartat 2 de l'article 205 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i en els paràgrafs segon i tercer de l'apartat 2 de l'article 23 del present Tractat quan es tracte d'una cooperació reforçada establida en virtut de l'article 27 C. La unanimitat quedarà constituïda únicament pels membres del Consell concernits per la cooperació.

Tals actes i decisions no formaran part del patrimoni de la Unió.

2. Els estats membres aplicaran, en la mesura que els corresponga, els actes i decisions adoptats per a dur a terme la cooperació reforçada en què participen. Tals actes i decisions vincularan únicament els estats membres que hi participen i, si és el cas, només seran directament aplicables en els dits estats. Els estats membres que no participen en la cooperació reforçada no impediran la seua aplicació per part dels estats membres que hi participen.

#### Article 44 A.

Els gastos resultants de l'aplicació d'una cooperació reforçada que no siguem els gastos administratius ocasionats a les institucions aniran a càrrec dels estats membres participants, llevat que el Consell decidisca una altra cosa per unanimitat de tots els seus membres i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu.»

14) L'article 45 se substitueix pel text següent:

#### «Article 45.

El Consell i la Comissió vetllaran per la coherència de les accions mampreses en virtut del present títol, així com per la coherència de tals accions amb les polítiques de la Unió i de la Comunitat, i cooperaran a este efecte.»

15) L'article 46 se substitueix pel text següent:

#### «Article 46.

Les disposicions del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, del Tractat constitutiu de la

Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer i del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica relatives a la competència del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees i a l'exercici d'esta només seran aplicables a les següents disposicions del present Tractat:

a) les disposicions per les quals es modifica el Tractat constitutiu de la Comunitat Econòmica Europea a fi de constituir la Comunitat Europea, el Tractat constitutiu de la Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer i el Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica;

b) les disposicions del títol VI, en les condicions establides en l'article 35;

c) les disposicions del títol VII, en les condicions establides en els articles 11 i 11 A del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i en l'article 40 del present Tractat;

d) l'apartat 2 de l'article 6 respecte a l'actuació de les institucions, en la mesura que el Tribunal de Justícia siga competent d'acord amb els Tractats Constitutius de les Comunitats Europees i al present Tractat;

e) les disposicions exclusivament procedimentals contingudes en l'article 7, pronunciant-se el Tribunal de Justícia a petició de l'estat membre de què es tracte i en el termini d'un mes a partir de la data de la constatació del Consell prevista en el dit article;

f) els articles 46 a 53.»

#### Article 2.

El Tractat constitutiu de la Comunitat Europea queda modificat de conformitat amb el que disposa el present article.

1) L'article 11 se substitueix pels articles 11 i 11 A següents:

#### «Article 11.

1. Els estats membres que es proposen establir entre si una cooperació reforçada en qualsevol dels àmbits previstos en el present Tractat dirigiran una sol·licitud a la Comissió, que podrà presentar al Consell una proposta en este sentit. Si no presenta cap proposta, la Comissió comunicarà els motius als estats membres interessats.

2. L'autorització per a dur a terme una cooperació reforçada a què es referix l'apartat 1 serà concedida pel Consell, dins del respecte als articles 43 a 45 del Tractat de la Unió Europea, per majoria qualificada, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu. Quan la cooperació reforçada es referisca a un àmbit que es regisca pel procediment previst en l'article 251 del present Tractat, es requerirà el dictamen conforme del Parlament Europeu.

Qualsevol membre del Consell podrà sol·licitar que l'assumpte es remeta al Consell Europeu. Una vegada suscitat el dit assumpte davant d'este últim, el Consell podrà decidir de conformitat amb el que disposa el paràgraf primer del present apartat.

3. Els actes i decisions necessaris per al desenrotllament de les accions de cooperació reforçada hauran d'ajustar-se a totes les disposicions pertinents del present Tractat, excepte una disposició en contra del present article i dels articles 43 a 45 del Tractat de la Unió Europea.

#### Article 11 A.

Qualsevol estat membre que desitge participar en una cooperació reforçada establida en virtut de



l'article 11 notificarà la seua intenció al Consell i a la Comissió, que transmetrà el seu dictamen al Consell en un termini de tres mesos a partir de la data de recepció de la notificació. En un termini de quatre mesos a partir de la data de recepció de la notificació, la Comissió es pronunciarà respecte a esta qüestió, així com sobre les possibles disposicions particulars que puga considerar necessàries.»

2) En l'article 13, el text actual passa a ser l'apartat 1 i s'afig l'apartat 2 següent:

«2. No obstant el que disposa l'apartat 1, quan el Consell adopte mesures comunitàries d'estímul, excloent-ne qualsevol harmonització de les disposicions legals i reglamentàries dels estats membres, per a donar suport a les accions dels estats membres mampreses a fi de contribuir a la consecució dels objectius enunciats en l'apartat 1, decidirà de conformitat amb el procediment previst en l'article 251.»

3) L'article 18 se substitueix pel text següent:

«Article 18.

1. Qualsevol ciutadà de la Unió tindrà dret a circular i residir lliurement en el territori dels estats membres, amb subjecció a les limitacions i condicions previstes en el present Tractat i en les disposicions adoptades per a la seua aplicació.

2. Quan una acció de la Comunitat resulte necessària per a assolir este objectiu, a menys que el present Tractat haja previst els poders d'acció respecte a esta qüestió, el Consell podrà adoptar disposicions destinades a facilitar l'exercici dels drets previstos en l'apartat 1. Decidirà de conformitat amb el procediment previst en l'article 251.

3. L'apartat 2 no s'aplicarà a les disposicions referents als passaports, els documents d'identitat, els permisos de residència o qualsevol altre document assimilat, ni a les disposicions referents a la seguretat social o la protecció social.»

4) En l'article 67 s'afig l'apartat següent:

«5. Com a excepció al que disposa l'apartat 1, el Consell adoptarà de conformitat amb el procediment establert en l'article 251:

Les mesures previstes en el punt 1 de l'article 63 i en la lletra a) del punt 2 de l'article 63, sempre que el Consell haja adoptat prèviament i de conformitat amb el que disposa l'apartat 1 del present article una legislació comunitària que definisca les normes comunes i els principis essencials que regisquen estes matèries;

les mesures previstes en l'article 65, excloent-ne els aspectes relatius al dret de família.»

5) L'article 100 se substitueix pel text següent:

«Article 100.

1. Sense perjudi dels altres procediments previstos en el present Tractat, el Consell, per majoria qualificada i a proposta de la Comissió, podrà decidir mesures adequades a la situació econòmica, particularment si sorgiren dificultats greus en el subministrament de determinats productes.

2. En cas de dificultats o en cas de risc seriós de dificultats greus en un estat membre, ocasionades per catàstrofes naturals o esdeveniments excepcionals que el dit estat no poguera controlar,

el Consell, per majoria qualificada i a proposta de la Comissió, podrà acordar, en determinades condicions, una ajuda financera comunitària a l'estat membre en qüestió. El president del Consell informarà el Parlament Europeu sobre la decisió presa.»

6) L'apartat 4 de l'article 111 se substitueix pel text següent:

«4. Sense perjudi del que disposa l'apartat 1, el Consell, per majoria qualificada, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al BCE, decidirà sobre la posició de la Comunitat a nivell internacional respecte a temes d'especial rellevància per a la unió econòmica i monetària i sobre la seua representació d'acord amb l'atribució de competències prevista en els articles 99 i 105.»

7) L'apartat 4 de l'article 123 se substitueix pel text següent:

«4. En la data en què entre en vigor la tercera fase, el Consell, per unanimitat dels estats membres no acollits a una excepció, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al BCE, adoptarà els tipus de conversió a què quedaran irrevocablement fixades les monedes respectives dels estats membres i el tipus irrevocablement fix al qual l'ecu substituirà les dites monedes i es convertirà en una moneda en sentit propi. Esta mesura no modificarà per si mateixa el valor extern de l'ecu. El Consell, per majoria qualificada dels dits estats membres, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al BCE, adoptarà les restants mesures necessàries per a la ràpida introducció de l'ecu com a moneda única dels dits estats membres. Caldrà aplicar el que disposa la segona frase de l'apartat 5 de l'article 122.»

8) L'article 133 se substitueix pel text següent:

«Article 133.

1. La política comercial comuna es basarà en principis uniformes, particularment pel que fa a les modificacions aranzelàries, la celebració d'acords aranzelaris i comercials, la consecució de la uniformitat de les mesures de liberalització, la política d'exportació, així com les mesures de protecció comercial, i, entre estes, les que hagen d'adoptar-se en cas de "dumping" i subvencions.

2. Per a l'execució d'esta política comercial comuna, la Comissió presentarà propostes al Consell.

3. En el cas que hagen de negociar-se acords amb un o diversos estats o organitzacions internacionals, la Comissió presentarà recomanacions al Consell, que l'autoritzarà per a iniciar les negociacions necessàries. Correspondrà al Consell i a la Comissió vetllar perquè els acords negociats siguen compatibles amb les polítiques i normes internes de la Comunitat.

La Comissió durà a terme les dites negociacions consultant un comitè especial, designat pel Consell per a assistir-la en esta tasca i en el marc de les directrius que el Consell puga dirigir-li. La Comissió informarà periòdicament el Comitè especial sobre la marxa de les negociacions.

Seràn aplicables les disposicions pertinents de l'article 300.

4. En l'exercici de les atribucions que li conferix el present article, el Consell decidirà per majoria qualificada.

5. El que disposen els apartats 1 a 4 s'aplicarà així mateix a la negociació i a la celebració d'acords en els àmbits del comerç de servicis i dels aspectes

comercials de la propietat intel·lectual, en la mesura que estos acords no estiguen previstos en els dits apartats i sense perjudi del que disposa l'apartat 6.

No obstant el que disposa l'apartat 4, el Consell decidirà per unanimitat sobre la negociació i la celebració d'un acord en un dels àmbits previstos en el paràgraf primer quan el dit acord continga disposicions per a les quals es requereisca la unanimitat per a l'adopció de normes internes o quan tal acord es referisca a un àmbit en què la Comunitat encara no haja exercit, per mitjà de l'adopció de normes internes, les seues competències en virtut del present Tractat.

El Consell decidirà per unanimitat sobre la negociació i la celebració d'un acord de caràcter horitzontal sempre que també es referisca al paràgraf precedent o al paràgraf segon de l'apartat 6.

El que disposa el present apartat no afectarà el dret dels estats membres de mantindre i celebrar acords amb tercers països o organitzacions internacionals, sempre que els dits acords respecten el dret comunitari i els altres acords internacionals pertinents.

6. El Consell no podrà celebrar un acord si inclou disposicions que excedisquen les competències internes de la Comunitat, particularment per tindre com a conseqüència una harmonització de les disposicions legals o reglamentàries dels estats membres en un àmbit en què el present Tractat exclou la dita harmonització.

A este respecte, i no obstant el que disposa el paràgraf primer de l'apartat 5, els acords en l'àmbit del comerç dels servicis culturals i audiovisuals, dels servicis d'educació, així com dels servicis socials i de salut humana seran competència compartida entre la Comunitat i els seus estats membres. Per consegüent, la negociació de tals acords exigirà, a més d'una decisió comunitària adoptada de conformitat amb les disposicions pertinents de l'article 300, el comú acord dels estats membres. Els acords negociats d'esta manera seran celebrats conjuntament per la Comunitat i pels estats membres.

La negociació i la celebració d'acords internacionals en l'àmbit dels transports continuaran subjectes a les disposicions del títol V i de l'article 300.

7. Sense perjudi del que disposa el paràgraf primer de l'apartat 6, el Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, podrà fer extensiva l'aplicació dels apartats 1 a 4 a les negociacions i acords internacionals relatius a la propietat intel·lectual, en la mesura que no estiguen previstos en l'apartat 5.»

9) L'article 137 se substitueix pel text següent:

«Article 137.

1. Per a la consecució dels objectius de l'article 136, la Comunitat donarà suport a l'acció dels estats membres i la completarà en els àmbits següents:

- a) la millora, en concret, de l'entorn de treball, per a protegir la salut i la seguretat dels treballadors;
- b) les condicions de treball;
- c) la seguretat social i la protecció social dels treballadors;
- d) la protecció dels treballadors en cas de rescissió del contracte laboral;
- e) la informació i la consulta als treballadors;
- f) la representació i la defensa col·lectiva dels interessos dels treballadors i dels empresaris, inclosa la cogestió, sense perjudi del que disposa l'apartat 5;

g) les condicions d'ocupació dels nacionals de tercers països que residisquen legalment en el territori de la Comunitat;

h) la integració de les persones excloses del mercat laboral, sense perjudi de l'article 150;

i) la igualtat entre hòmens i dones pel que fa a les oportunitats en el mercat laboral i al tracte en el treball;

j) la lluita contra l'exclusió social;

k) la modernització dels sistemes de protecció social, sense perjudi de la lletra c).

2. Amb este fi, el Consell:

a) podrà adoptar mesures destinades a fomentar la cooperació entre els estats membres per mitjà d'iniciatives per a millorar els coneixements, desenrotllar l'intercanvi d'informació i de bones pràctiques, promoure fórmules innovadores i avaluar experiències, excloent-ne qualsevol harmonització de les disposicions legals i reglamentàries dels estats membres;

b) podrà adoptar, en els àmbits mencionats en les lletres a) a i) de l'apartat 1, per mitjà de directives, les disposicions mínimes que hauran d'aplicar-se progressivament, tenint en compte les condicions i reglamentacions tècniques existents en cada un dels estats membres. Tals directives evitaran establir traves de caràcter administratiu, financer i jurídic que obstaculitzen la creació i el desenrotllament de xicotetes i mitjanes empreses.

El Consell decidirà d'acord amb el procediment previst en l'article 251 i amb la consulta prèvia al Comité Econòmic i Social i al Comité de les Regions, excepte en els àmbits mencionats en les lletres c), d), f) i g) de l'apartat 1 del present article, en què el Consell haurà de decidir per unanimitat, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i als citats Comitès. El Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, podrà decidir que el procediment previst en l'article 251 siga aplicable a les lletres d), f) i g) de l'apartat 1 del present article.

3. Qualsevol estat membre podrà confiar als interlocutors socials, a petició conjunta d'estos últims, l'aplicació de les directives adoptades en virtut de l'apartat 2.

En este cas s'assegurarà que, com a màxim en la data en què haja d'estar traslladada una directiva d'acord amb l'article 249, els interlocutors socials hagen establert, per mitjà d'acord, les disposicions necessàries; l'estat membre interessat haurà de prendre totes les disposicions necessàries per a poder garantir, en qualsevol moment, els resultats fixats per la citada directiva.

4. Les disposicions adoptades en virtut del present article:

No afectaran la facultat reconeguda als estats membres de definir els principis fonamentals del seu sistema de seguretat social, ni hauran d'afectar de manera sensible el seu equilibri financer.

No impediran als estats membres mantindre o introduir mesures de protecció més estrictes compatibles amb el present Tractat.



5. Les disposicions del present article no s'aplicaran a les remuneracions, al dret d'associació i sindicació, al dret de vaga ni al dret de locaut.»

10) El paràgraf segon de l'apartat 2 de l'article 139 se substitueix pel text següent:

«El Consell decidirà per majoria qualificada, llevat que l'acord en qüestió continga una o més disposicions relatives a algun dels àmbits per als quals es requereixca la unanimitat en virtut de l'apartat 2 de l'article 137. En este cas, el Consell decidirà per unanimitat.»

11) L'article 144 se substitueix pel text següent:

«Article 144.

El Consell, amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, crearà un Comitè de Protecció Social, de caràcter consultiu, per a fomentar la cooperació en matèria de protecció social entre els estats membres i amb la Comissió. El Comitè tindrà per missió:

Supervisar la situació social i l'evolució de les polítiques de protecció social dels estats membres i de la Comunitat;

facilitar l'intercanvi d'informació, experiències i bones pràctiques entre els estats membres i amb la Comissió;

sense perjudi del que disposa l'article 207, elaborar informes, emetre dictàmens o mamprendre altres activitats en els àmbits que siguen de la seua competència, ja siga a petició del Consell o de la Comissió, ja per pròpia iniciativa.

Per a dur a terme el seu mandat, el Comitè entaurarà els contactes adequats amb els interlocutors socials.

Cada un dels estats membres i la Comissió designaran dos membres del Comitè.»

12) L'apartat 3 de l'article 157 se substitueix pel text següent:

«3. La Comunitat contribuirà a aconseguir els objectius estipulats en l'apartat 1 per mitjà de les polítiques i activitats que du a terme en virtut d'altres disposicions del present Tractat. El Consell, de conformitat amb el procediment previst en l'article 251 i amb la consulta prèvia al Comitè Econòmic i Social, podrà prendre mesures específiques destinades a donar suport a les accions que es duguen a terme en els estats membres a fi de realitzar els objectius previstos en l'apartat 1.

Este títol no constituirà una base per a l'establiment per part de la Comunitat de mesures que puguen falsejar la competència o incloguen disposicions fiscals o relatives als drets i interessos dels treballadors assalariats.»

13) El paràgraf tercer de l'article 159 se substitueix pel text següent:

«Si es manifestara la necessitat d'accions específiques al marge dels fons i sense perjudi de les mesures decidides en el marc de les altres polítiques comunitàries, el Consell podrà adoptar les dites accions de conformitat amb el procediment previst en l'article 251 i amb la consulta prèvia al Comitè Econòmic i Social i al Comitè de les Regions.»

14) En l'article 161 s'afig el paràgraf tercer següent:

«A partir de l'1 de gener del 2007 el Consell decidirà per majoria qualificada, a proposta de la

Comissió, amb el dictamen previ conforme del Parlament Europeu i després de consultar el Comitè Econòmic i Social i el Comitè de les Regions, en el cas que en eixa data s'hagen adoptat les perspectives financeres plurianuals aplicables a partir de l'1 de gener del 2007 i el corresponent acord interinstitucional. Si no és així, el procediment previst en el present paràgraf serà aplicable a partir de la data de la seua adopció.»

15) L'apartat 2 de l'article 175 se substitueix pel text següent:

«2. No obstant el procediment de presa de decisions previst en l'apartat 1, i sense perjudi de l'article 95, el Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, al Comitè Econòmic i Social i al Comitè de les Regions, adoptarà:

- a) Disposicions essencialment de caràcter fiscal;
- b) les mesures que afecten:

L'ordenació territorial;

la gestió quantitativa dels recursos hídrics o que afecten directament o indirectament la disponibilitat dels dits recursos;

la utilització del sòl, a excepció de la gestió dels residus;

c) les mesures que afecten de forma significativa l'elecció per un estat membre entre diferents fonts d'energia i l'estructura general del seu abastiment energètic.

El Consell, en les condicions previstes en el paràgraf primer, podrà definir les matèries mencionades en el present apartat sobre les quals les decisions hagen de ser preses per majoria qualificada.»

16) En la tercera part s'afig el títol següent:

«TÍTOL XXI

### **Cooperació econòmica, financera i tècnica amb tercers països**

Article 181 A.

1. Sense perjudi de les altres disposicions del present Tractat, i en particular de les del títol XX, la Comunitat durà a terme, en el marc de les seues competències, accions de cooperació econòmica, financera i tècnica amb tercers països. Estes accions seran complementàries de les que duguen a terme els estats membres i coherents amb la política de desenrotllament de la Comunitat.

La política de la Comunitat en este àmbit contribuirà a l'objectiu general del desenrotllament i la consolidació de la democràcia i de l'estat de dret, així com a l'objectiu del respecte dels drets humans i de les llibertats fonamentals.

2. El Consell, per majoria qualificada, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, adoptarà les mesures necessàries per a l'aplicació de l'apartat 1. El Consell decidirà per unanimitat sobre els acords d'associació previstos en l'article 310 i sobre els acords que hagen de celebrar-se amb els estats candidats a l'adhesió a la Unió.

3. En el marc de les seues respectives competències, la Comunitat i els estats membres cooperaran amb els tercers països i amb les organitzacions internacionals competents. Les modalitats de cooperació de la Comunitat podran ser objecte d'acords entre esta i les terceres parts interessades,

els quals seran negociats i celebrats de conformitat amb el que disposa l'article 300.

El paràgraf primer no afectarà les competències dels estats membres per a negociar en els organismes internacionals i celebrar acords internacionals.»

17) El paràgraf segon de l'article 189 se substitueix pel text següent:

«El nombre de membres del Parlament Europeu no excedirà els set-cents trenta-dos.»

18) L'apartat 5 de l'article 190 se substitueix pel text següent:

«5. El Parlament Europeu establirà l'estatut i les condicions generals d'exercici de les funcions dels seus membres, amb el dictamen previ de la Comissió i amb l'aprovació del Consell per majoria qualificada. Qualsevol norma o condició relatives al règim fiscal dels membres o dels antics membres es decidiran en el Consell per unanimitat.»

19) En l'article 191 s'afeg el paràgraf segon següent:

«El Consell, de conformitat amb el procediment previst en l'article 251, establirà l'estatut dels partits polítics a escala europea, i en particular les normes relatives al seu finançament.»

20) L'apartat 2 de l'article 207 se substitueix pel text següent:

«2. El Consell estarà assistit per una Secretaria General, dirigida per un secretari general, alt representant de la política exterior i de seguretat comuna, que serà assistit, al seu torn, per un secretari general adjunt responsable de la gestió de la Secretaria General. El Consell nomenarà el secretari general i el secretari general adjunt per majoria qualificada.

El Consell decidirà l'organització de la Secretaria General.»

21) L'article 210 se substitueix pel text següent:

«Article 210.

El Consell, per majoria qualificada, fixarà els sous, dietes i pensions del president i dels membres de la Comissió, del president, dels jutges, dels advocats generals i del secretari del Tribunal de Justícia, així com dels membres i del secretari del Tribunal de Primera Instància. Fixarà també, per igual majoria, qualssevol altres emoluments de caràcter retributiu.»

22) L'apartat 2 de l'article 214 se substitueix pel text següent:

«2. El Consell, reunit en la seua formació de Caps d'Estat o de Govern i per majoria qualificada, designarà la personalitat que es propose nomenar president de la Comissió; el Parlament Europeu haurà d'aprovar esta designació.

El Consell, per majoria qualificada i de comú acord amb el president designat, adoptarà la llista de les altres personalitats que es propose nomenar membres de la Comissió, establida de conformitat amb les propostes presentades per cada estat membre.

El president i els altres membres de la Comissió designats d'esta manera se sotmetran col·legiadament al vot d'aprovació del Parlament Europeu. Una vegada obtinguda l'aprovació del Parlament Europeu, el president i els altres membres de la Comissió seran nomenats pel Consell per majoria qualificada.»

23) L'article 215 se substitueix pel text següent:

«Article 215.

A banda dels casos de renovació periòdica i mort, el mandat dels membres de la Comissió conclourà individualment per dimissió voluntària o cessament.

El membre dimissionari, cessat o mort serà substituït pel temps que falte per a acabar el seu mandat per un nou membre nomenat pel Consell per majoria qualificada. El Consell, per unanimitat, podrà decidir que no pertoca tal substitució.

En cas de dimissió, cessament o mort, el president serà substituït pel temps que falte per a acabar el mandat. Per a la seua substitució serà aplicable el procediment previst en l'apartat 2 de l'article 214.

Excepte en cas de cessament, previst en l'article 216, els membres de la Comissió romandran en el seu càrrec fins a la seua substitució o fins que el Consell decidisca que esta no és procedent, de conformitat amb el paràgraf segon del present article.»

24) L'article 217 se substitueix pel text següent:

«Article 217.

1. La Comissió exercirà les seues funcions sota l'orientació política del seu president, que en decidirà l'organització interna per a garantir la coherència, l'eficàcia i la col·legialitat de la seua acció.

2. Les responsabilitats que incumbixen a la Comissió seran estructurades i repartides entre els seus membres pel president. El president podrà reorganitzar el repartiment de les dites responsabilitats al llarg del seu mandat. Els membres de la Comissió exerciran les funcions que els atribueix el president, i actuaran sota la seua autoritat.

3. Amb l'aprovació prèvia del Col·legi, el president nomenarà vicepresidents d'entre els membres de la Comissió.

4. Qualsevol membre de la Comissió presentarà la seua dimissió si el president, amb l'aprovació prèvia del Col·legi, així li ho demanara.»

25) Se suprimeix el paràgraf primer de l'article 219.

26) L'article 220 se substitueix pel text següent:

«Article 220.

El Tribunal de Justícia i el Tribunal de Primera Instància garantiran, en el marc de les seues respectives competències, el respecte del dret en la interpretació i aplicació del present Tractat.

A més, podran agregar-se al Tribunal de Primera Instància, en les condicions establides en l'article 225 A, sales jurisdiccionals perquè exercisquen, en determinats àmbits específics, competències jurisdiccionals previstes en el present Tractat.»

27) L'article 221 se substitueix pel text següent:

«Article 221.

El Tribunal de Justícia estarà compost per un jutge per estat membre.

El Tribunal de Justícia actuarà en Sales o en Gran Sala, de conformitat amb les normes establides respecte a esta qüestió en l'Estatut del Tribunal de Justícia.

Quan l'estatut així ho dispose, el Tribunal de Justícia també podrà actuar en Ple.»

28) L'article 222 se substitueix pel text següent:

«Article 222.

El Tribunal de Justícia estarà assistit per huit advocats generals. Si el Tribunal de Justícia ho sol·licitara, el Consell, per unanimitat, podrà augmentar el nombre d'advocats generals.

La funció de l'advocat general consistirà a presentar públicament, amb tota imparcialitat i independència, conclusions motivades sobre els assumptes que, de conformitat amb l'Estatut del Tribunal de Justícia, requerisquen la seua intervenció.»

29) L'article 223 se substitueix pel text següent:

«Article 223.

Els jutges i els advocats generals del Tribunal de Justícia, elegits entre personalitats que oferisquen absolutes garanties d'independència i que reunisquen les condicions requerides per a l'exercici, en els seus respectius països, de les més altes funcions jurisdiccionals o que siguen juriconsults de competència reconeguda, seran designats de comú acord pels governs dels estats membres per un període de sis anys.

Cada tres anys tindrà lloc una renovació parcial dels jutges i advocats generals, en les condicions establides en l'Estatut del Tribunal de Justícia.

Els jutges elegiran d'entre ells el president del Tribunal de Justícia per un període de tres anys. El seu mandat serà renovable.

Els jutges i els advocats generals ixents podran ser novament designats.

El Tribunal de Justícia nomenarà el seu secretari i n'establirà l'estatut.

El Tribunal de Justícia establirà el seu Reglament de procediment. El dit Reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.»

30) L'article 224 se substitueix pel text següent:

«Article 224.

El Tribunal de Primera Instància comptarà com a mínim amb almenys un jutge per estat membre. El nombre de jutges serà fixat per l'Estatut del Tribunal de Justícia. L'Estatut podrà disposar que el Tribunal de Primera Instància estiga assistit per advocats generals.

Els membres del Tribunal de Primera Instància seran elegits entre persones que oferisquen absolutes garanties d'independència i que posseïsquen la capacitat necessària per a l'exercici d'altres funcions jurisdiccionals. Seran designats de comú acord pels governs dels estats membres per un període de sis anys. Cada tres anys tindrà lloc una renovació parcial. Els membres ixents podran ser designats novament.

Els jutges elegiran d'entre ells el president del Tribunal de Primera Instància per un període de tres anys. El seu mandat serà renovable.

El Tribunal de Primera Instància nomenarà el seu secretari i establirà l'estatut d'este tribunal.

El Tribunal de Primera Instància establirà el seu Reglament de Procediment d'acord amb el Tribunal

de Justícia. El dit Reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.

Excepte disposició en contra de l'Estatut del Tribunal de Justícia, les disposicions del present Tractat relatives al Tribunal de Justícia seran aplicables al Tribunal de Primera Instància.»

31) L'article 225 se substitueix pel text següent:

«Article 225.

1. El Tribunal de Primera Instància serà competent per a conèixer en primera instància dels recursos previstos en els articles 230, 232, 235, 236 i 238, a excepció dels que s'atribuisquen a una sala jurisdiccional i dels que l'estatut reserve al Tribunal de Justícia. L'estatut podrà establir que el Tribunal de Primera Instància siga competent en altres categories de recursos.

Contra les resolucions dictades pel Tribunal de Primera Instància en virtut del present apartat podrà interposar-se recurs de cassació davant del Tribunal de Justícia limitat a les qüestions de dret, en les condicions i dins dels límits fixats en l'Estatut.

2. El Tribunal de Primera Instància serà competent per a conèixer dels recursos que s'interposen contra les resolucions de les sales jurisdiccionals creades en aplicació de l'article 225 A.

Les resolucions dictades pel Tribunal de Primera Instància en virtut del present apartat podran ser reexaminades amb caràcter excepcional pel Tribunal de Justícia, en les condicions i dins dels límits fixats en l'estatut, en cas de risc greu que es vulnere la unitat o la coherència del dret comunitari.

3. El Tribunal de Primera Instància serà competent per a conèixer de les qüestions prejudicials, plantejades en virtut de l'article 234, en matèries específiques determinades per l'estatut.

Quan el Tribunal de Primera Instància considere que l'assumpte requereix una resolució de principi que pugua afectar la unitat o la coherència del dret comunitari, podrà remetre l'assumpte davant del Tribunal de Justícia perquè este resolga.

Les resolucions dictades pel Tribunal de Primera Instància sobre qüestions prejudicials podran ser reexaminades amb caràcter excepcional pel Tribunal de Justícia, en les condicions i dins dels límits fixats en l'estatut, en cas de risc greu que es vulnere la unitat o la coherència del dret comunitari.»

32) S'inserix l'article següent:

«Article 225 A.

El Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i al Tribunal de Justícia, o a petició del Tribunal de Justícia i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i a la Comissió, podrà crear sales jurisdiccionals encarregades de conèixer en primera instància de determinades categories de recursos interposats en matèries específiques.

La decisió per la qual es cree una sala jurisdiccional fixarà les normes relatives a la composició de la dita sala i precisarà l'abast de les competències que se li atribuisquen.

Contra les resolucions dictades per les sales jurisdiccionals podrà interposar-se davant del Tribunal de Primera Instància, recurs de cassació limitat a les qüestions de dret o, quan la decisió relativa a la creació de la sala així ho preveja, recurs d'apel·lació referent també a les qüestions de fet.

Els membres de les sales jurisdiccionals seran elegits entre persones que oferisquen absolutes garanties d'independència i que posseïsquen la



capacitat necessària per a l'exercici de funcions jurisdiccionals. Seran designats pel Consell per unanimitat.

Les sales jurisdiccionals establiran el seu Reglament de Procediment d'acord amb el Tribunal de Justícia. El dit Reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.

Excepte disposició en contra de la decisió per la qual es cree la sala jurisdiccional, les disposicions del present Tractat relatives al Tribunal de Justícia i les disposicions de l'Estatut del Tribunal de Justícia seran aplicables a les sales jurisdiccionals.»

33) S'inserix l'article següent:

«Article 229 A.

Sense perjudi de les restants disposicions del present Tractat, el Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, podrà adoptar disposicions destinades a atribuir al Tribunal de Justícia, en la mesura que el Consell determine, la competència per a resoldre litigis relatius a l'aplicació dels actes adoptats sobre la base del present Tractat pels quals es creen títols comunitaris de propietat industrial. El Consell recomanarà que els estats membres adopten les dites disposicions de conformitat amb les seues respectives normes constitucionals.»

34) Els paràgrafs segon i tercer de l'article 230 se substitueixen pel text següent:

«Amb este fi, serà competent per a pronunciar-se sobre els recursos per incompetència, vicis substancials de forma, violació del present Tractat o de qualsevol norma jurídica relativa a la seua execució, o desviació de poder, interposats per un estat membre, el Parlament Europeu, el Consell o la Comissió.

El Tribunal de Justícia serà competent en les mateixes condicions per a pronunciar-se sobre els recursos interposats pel Tribunal de Comptes i pel BCE a fi de salvaguardar prerrogatives d'estos.»

35) L'article 245 se substitueix pel text següent:

«Article 245.

L'Estatut del Tribunal de Justícia es fixarà en un protocol independent.

El Consell, per unanimitat, a petició del Tribunal de Justícia i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i a la Comissió, o a petició de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i al Tribunal de Justícia, podrà modificar les disposicions de l'Estatut, a excepció del seu títol I.»

36) L'article 247 es modifica de la forma següent:

a) L'apartat 1 se substitueix pel text següent:

«1. El Tribunal de Comptes estarà compost per un nacional de cada estat membre.»;

b) L'apartat 3 se substitueix pel text següent:

«3. Els membres del Tribunal de Comptes seran nomenats per a un període de sis anys. El Consell, per majoria qualificada i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, adoptarà la llista de membres establida de conformitat amb les propostes pre-

sentades per cada estat membre. El mandat dels membres del Tribunal de Comptes serà renovable.

Els membres elegiran d'entre ells el president del Tribunal de Comptes per un període de tres anys. El seu mandat serà renovable.»

37) L'article 248 es modifica de la forma següent:

a) L'apartat 1 se substitueix pel text següent:

«1. El Tribunal de Comptes examinarà els comptes de la totalitat dels ingressos i gastos de la Comunitat. Examinarà també els comptes de la totalitat dels ingressos i gastos de qualsevol organisme creat per la Comunitat, en la mesura que l'acte constitutiu del dit organisme no excloga el referit examen.

El Tribunal de Comptes presentarà al Parlament Europeu i al Consell una declaració sobre la fiabilitat dels comptes i la regularitat i legalitat de les operacions corresponents, que serà publicada en el "Diari Oficial de la Unió Europea". Esta declaració podrà completar-se amb observacions específiques sobre cada un dels àmbits principals de l'activitat comunitària.»;

b) L'apartat 4 se substitueix pel text següent:

«4. El Tribunal de Comptes elaborarà, després del tancament de cada exercici, un informe anual. El dit informe serà transmés a les institucions de la Comunitat i publicat en el "Diari Oficial de la Unió Europea", acompanyat de les respostes d'estes institucions a les observacions del Tribunal de Comptes.

El Tribunal de Comptes podrà, a més, presentar en qualsevol moment les seues observacions, que podran consistir en informes especials, sobre qüestions particulars i emetre dictàmens, a instància d'una de les altres institucions de la Comunitat.

El Tribunal de Comptes aprovarà els seus informes anuals, informes especials o dictàmens per majoria dels membres que el componen. No obstant, podrà crear en el seu si sales per a aprovar determinades categories d'informes o de dictàmens en les condicions previstes pel seu reglament intern.

El Tribunal de Comptes assistirà el Parlament Europeu i el Consell en l'exercici de la seua funció de control de l'execució del pressupost.

El Tribunal de Comptes elaborarà el seu reglament intern. El dit reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.»

38) En els apartats 1 i 2 de l'article 254, l'expressió «Diari Oficial de les Comunitats Europees» se substitueix per «Diari Oficial de la Unió Europea».

39) L'article 257 se substitueix pel text següent:

«Article 257.

Es crea un Comité Econòmic i Social, de caràcter consultiu.

El Comité estarà constituït per representants dels diferents components de caràcter econòmic i social de la societat civil organitzada, en particular dels productors, agricultors, transportistes, treballadors, comerciants i artesans, així com de les professions liberals, dels consumidors i de l'interés general.»

40) L'article 258 se substitueix pel text següent:

«Article 258.

El nombre de membres del Comité Econòmic i Social no excedirà els tres-cents cinquanta.

El nombre de membres del Comitè serà el següent:

Bèlgica: 12.  
 Dinamarca: 9.  
 Alemanya: 24.  
 Grècia: 12.  
 Espanya: 21.  
 França: 24.  
 Irlanda: 9.  
 Itàlia: 24.  
 Luxemburg: 6.  
 Països Baixos: 12.  
 Àustria: 12.  
 Portugal: 12.  
 Finlàndia: 9.  
 Suècia: 12.  
 Regne Unit: 24.

Els membres del Comitè no estaran vinculats per cap mandat imperatiu. Exerciran les seues funcions amb plena independència, en interès general de la Comunitat.

El Consell establirà, per majoria qualificada, les dietes dels membres del Comitè.»

41) L'apartat 1 de l'article 259 se substitueix pel text següent:

«1. Els membres del Comitè seran nomenats, a proposta dels estats membres, per a un període de quatre anys. El Consell, per majoria qualificada, adoptarà la llista de membres establida de conformitat amb les propostes presentades per cada estat membre. El mandat dels membres del Comitè serà renovable.»

42) L'article 263 se substitueix pel text següent:

«Article 263.

Es crea un comitè de caràcter consultiu, denominat d'ara en avant "Comitè de les Regions", compost per representants dels ens regionals i locals que siguen titulars d'un mandat electoral en un ens regional o local, o que ostenten responsabilitat política davant d'una assemblea elegida.

El nombre de membres del Comitè de les Regions no excedirà els tres-cents cinquanta.

El nombre de membres del Comitè serà el següent:

Bèlgica: 12.  
 Dinamarca: 9.  
 Alemanya: 24.  
 Grècia: 12.  
 Espanya: 21.  
 França: 24.  
 Irlanda: 9.  
 Itàlia: 24.  
 Luxemburg: 6.  
 Països Baixos: 12.  
 Àustria: 12.  
 Portugal: 12.  
 Finlàndia: 9.  
 Suècia: 12.  
 Regne Unit: 24.

Els membres del Comitè, així com un nombre igual de suplents, seran nomenats, a proposta dels respectius estats membres, per a un període de quatre anys. El seu mandat serà renovable. El Consell, per majoria qualificada, adoptarà la llista de membres i suplents, establida de conformitat amb les propostes presentades per cada estat membre. Al terme del mandat mencionat en el paràgraf primer en virtut del qual hagen sigut proposats, el mandat dels membres del Comitè conclourà auto-

màticament i seran substituïts per al període restant del dit mandat segons el mateix procediment. Cap membre del Comitè podrà ser simultàniament membre del Parlament Europeu.

Els membres del Comitè no estaran vinculats per cap mandat imperatiu. Exerciran les seues funcions amb absoluta independència, en interès general de la Comunitat.»

43) L'article 266 se substitueix pel text següent:

«Article 266.

El Banc Europeu d'Inversions tindrà personalitat jurídica.

Seràn membres del Banc Europeu d'Inversions els estats membres.

Els estatuts del Banc Europeu d'Inversions figuren en un protocol annex al present Tractat. El Consell, per unanimitat, a petició del Banc Europeu d'Inversions i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i a la Comissió, o a petició de la Comissió, amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i al Banc Europeu d'Inversions, podrà modificar els articles 4, 11 i 12 i l'apartat 5 de l'article 18 dels estatuts del Banc.»

44) L'article 279 se substitueix pel text següent:

«Article 279.

1. El Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió, amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i amb el dictamen previ del Tribunal de Comptes:

a) Adoptarà els reglaments financers que hauran d'especificar, en particular, les modalitats d'adopció i execució del pressupost, així com les referents a la rendició i censura de comptes;

b) Determinarà les normes i organitzarà el control de la responsabilitat dels Interventors, dels Ordenadors de Pagaments i Comptables.

A partir de l'1 de gener del 2007, el Consell decidirà per majoria qualificada, a proposta de la Comissió, amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i amb el dictamen previ del Tribunal de Comptes.

2. El Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió, amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i amb el dictamen previ del Tribunal de Comptes, fixarà les modalitats i el procediment d'acord amb els quals hauran de posar-se a disposició de la Comissió els ingressos pressupostaris previstos en el règim de recursos propis de la Comunitat i definirà les mesures que hagen d'aplicar-se per a fer front, si és el cas, a les necessitats de tresoreria.»

45) L'article 290 se substitueix pel text següent:

«Article 290.

El règim lingüístic de les institucions de la Comunitat serà fixat pel Consell, per unanimitat, sense perjudi de les disposicions previstes en l'Estatut del Tribunal de Justícia.»

46) L'article 300 es modifica de la forma següent:

a) Els paràgrafs segon i tercer de l'apartat 2 se substitueixen pel text següent:

«No obstant el que disposa l'apartat 3, s'aplicaran els mateixos procediments per a la decisió de suspendre l'aplicació d'un acord i per a l'establiment de posicions que hagen d'adoptar-se en nom de la Comunitat en un organisme creat per

un acord, quan el dit organisme haja d'adoptar decisions que produïsquen efectes jurídics, excepte les decisions que completen o modifiquen el marc institucional de l'acord.

S'informarà de forma plena i immediata el Parlament Europeu sobre qualsevol decisió adoptada d'acord amb el present apartat, relativa a l'aplicació provisional o la suspensió d'acords, o a l'establiment de la posició de la Comunitat en algun organisme creat per un acord.»

b) L'apartat 6 se substitueix pel text següent:

«6. El Parlament Europeu, el Consell, la Comissió o un estat membre podran sol·licitar el dictamen del Tribunal de Justícia sobre la compatibilitat de qualsevol acord previst amb les disposicions del present Tractat. Quan el dictamen del Tribunal de Justícia siga negatiu, l'acord només podrà entrar en vigor en les condicions establides en l'article 48 del Tractat de la Unió Europea.»

47) L'article 309 es modifica de la forma següent:

«a) En l'apartat 1, els termes "apartat 2 de l'article 7" se substitueixen per "apartat 3 de l'article 7";

b) En l'apartat 2, els termes "apartat 1 de l'article 7" se substitueixen per "apartat 2 de l'article 7".»

### Article 3.

El Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica queda modificat de conformitat amb el que disposa el present article.

1) El paràgraf segon de l'article 107 se substitueix pel text següent:

«El nombre de membres del Parlament Europeu no excedirà els set-cents trenta-dos.»

2) L'apartat 5 de l'article 108 se substitueix pel text següent:

«5. El Parlament Europeu establirà l'estatut i les condicions generals d'exercici de les funcions dels seus membres, amb el dictamen previ de la Comissió i amb l'aprovació del Consell per majoria qualificada. Qualsevol norma o condició relatives al règim fiscal dels membres o dels antics membres es decidiran en el Consell per unanimitat.»

3) L'apartat 2 de l'article 121 se substitueix pel text següent:

«2. El Consell estarà assistit per una Secretaria General, dirigida per un secretari general, alt representant de la Política Exterior i de Seguretat Comuna, el qual serà assistit, al seu torn, per un secretari general adjunt responsable de la gestió de la Secretaria General. El Consell nomenarà el secretari general i el secretari general adjunt per majoria qualificada.

El Consell decidirà l'organització de la Secretaria General.»

4) L'apartat 2 de l'article 127 se substitueix pel text següent:

«2. El Consell, reunit en la seua formació de caps d'Estat o de Govern i per majoria qualificada, designarà la personalitat que es propose nomenar president de la Comissió; el Parlament Europeu haurà d'aprovar la dita designació.

El Consell, per majoria qualificada i de comú acord amb el president designat, adoptarà la llista

de les altres personalitats a què es propose nomenar membres de la Comissió, establida de conformitat amb les propostes presentades per cada estat membre.

El president i els altres membres de la Comissió designats d'esta manera se sotmetran col·legiadament al vot d'aprovació del Parlament Europeu. Una vegada obtinguda l'aprovació del Parlament Europeu, el president i els altres membres de la Comissió seran nomenats pel Consell per majoria qualificada.»

5) L'article 128 se substitueix pel text següent:

«Article 128.

A banda dels casos de renovació periòdica i mort, el mandat dels membres de la Comissió conclourà individualment per dimissió voluntària o cessament.

El membre dimissionari, cessat o mort serà substituït pel temps que falte per a acabar el seu mandat per un nou membre nomenat pel Consell per majoria qualificada. El Consell, per unanimitat, podrà decidir que no pertoca esta substitució.

En cas de dimissió, cessament o mort, el president serà substituït pel temps que falte per a acabar el mandat. Per a la seua substitució serà aplicable el procediment previst en l'apartat 2 de l'article 127.

Excepte en cas de cessament, previst en l'article 129, els membres de la Comissió romandran en el seu càrrec fins a la seua substitució o fins que el Consell decidisca que esta no és procedent, de conformitat amb el paràgraf segon del present article.»

6) L'article 130 se substitueix pel text següent:

«Article 130.

1. La Comissió exercirà les seues funcions sota l'orientació política del seu president, que decidirà la seua organització interna per a garantir la coherència, l'eficàcia i la col·legialitat de la seua acció.

2. Les responsabilitats que incumbixen a la Comissió seran estructurades i repartides entre els seus membres pel president. El president podrà reorganitzar el repartiment de les dites responsabilitats al llarg del seu mandat. Els membres de la Comissió exerciran les funcions que els atribuïska el president sota la seua autoritat.

3. Amb l'aprovació prèvia del Col·legi, el president nomenarà vicepresidents d'entre els membres de la Comissió.

4. Qualsevol membre de la Comissió presentarà la seua dimissió si el president, amb l'aprovació prèvia del Col·legi, així li ho demanara.»

7) Se suprimeix el paràgraf primer de l'article 132.

8) L'article 136 se substitueix pel text següent:

«Article 136.

El Tribunal de Justícia i el Tribunal de Primera Instància garantiran, en el marc de les seues respectives competències, el respecte del dret en la interpretació i aplicació del present Tractat.

A més, podran agregar-se al Tribunal de Primera Instància, en les condicions establides en l'article 140 B, sales jurisdiccionals perquè exercisquen, en determinats àmbits específics, competències jurisdiccionals previstes en el present Tractat.»

9) L'article 137 se substitueix pel text següent:

«Article 137.

El Tribunal de Justícia estarà compost per un jutge per cada estat membre.



El Tribunal de Justícia actuarà en Sales o en Gran Sala, de conformitat amb les normes establides respecte a esta qüestió en l'Estatut del Tribunal de Justícia.

Quan l'Estatut així ho dispose, el Tribunal de Justícia també podrà actuar en Ple.»

10) L'article 138 se substitueix pel text següent:

«Article 138.

El Tribunal de Justícia estarà assistit per huit advocats generals. Si el Tribunal de Justícia ho sol·licitara, el Consell, per unanimitat, podrà augmentar el nombre d'advocats generals.

La funció de l'advocat general consistirà a presentar públicament, amb tota imparcialitat i independència, conclusions motivades sobre els assumptes que, de conformitat amb l'Estatut del Tribunal de Justícia, requerisquen la seua intervenció.»

11) L'article 139 se substitueix pel text següent:

«Article 139.

Els jutges i els advocats generals del Tribunal de Justícia, elegits entre personalitats que oferisquen absolutes garanties d'independència i que reunisquen les condicions requerides per a l'exercici, en els seus respectius països, de les més altes funcions jurisdiccionals o que siguen juriconsults de reconeguda competència, seran designats de comú acord pels governs dels estats membres per un període de sis anys.

Cada tres anys tindrà lloc una renovació parcial dels jutges i advocats generals, en les condicions establides en l'Estatut del Tribunal de Justícia.

Els jutges elegiran d'entre ells el president del Tribunal de Justícia per un període de tres anys. El seu mandat serà renovable.

Els jutges i els advocats generals ixents podran ser novament designats.

El Tribunal de Justícia nomenarà el seu secretari i establirà l'Estatut d'este.

El Tribunal de Justícia establirà el seu Reglament de Procediment. El dit Reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.»

12) L'article 140 se substitueix pel text següent:

«Article 140.

El Tribunal de Primera Instància comptarà com a mínim amb un jutge per estat membre. El nombre de jutges serà fixat per l'Estatut del Tribunal de Justícia. L'estatut podrà disposar que el Tribunal de Primera Instància estiga assistit per advocats generals.

Els membres del Tribunal de Primera Instància seran elegits entre persones que oferisquen absolutes garanties d'independència i que posseïsquen la capacitat necessària per a l'exercici d'altres funcions jurisdiccionals. Seran designats de comú acord pels governs dels estats membres per un període de sis anys. Cada tres anys tindrà lloc una renovació parcial. Els membres ixents podran ser designats novament.

Els jutges elegiran d'entre ells el president del Tribunal de Primera Instància per un període de tres anys. El seu mandat serà renovable.

El Tribunal de Primera Instància nomenarà el seu secretari i establirà l'estatut d'este tribunal.

El Tribunal de Primera Instància establirà el seu Reglament de Procediment d'acord amb el Tribunal

de Justícia. El dit Reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.

Excepte disposició en contra de l'Estatut del Tribunal de Justícia, les disposicions del present Tractat relatives al Tribunal de Justícia seran aplicables al Tribunal de Primera Instància.»

13) L'article 140 A se substitueix pel text següent:

«Article 140 A.

1. El Tribunal de Primera Instància serà competent per a conèixer en primera instància dels recursos previstos en els articles 146, 148, 151, 152 i 153, a excepció dels que s'atribuisquen a una sala jurisdiccional i dels que l'Estatut reserve al Tribunal de Justícia. L'Estatut podrà establir que el Tribunal de Primera Instància siga competent en altres categories de recursos.

Contra les resolucions dictades pel Tribunal de Primera Instància en virtut del present apartat podrà interposar-se recurs de cassació davant del Tribunal de Justícia limitat a les qüestions de dret, en les condicions i dins dels límits fixats en l'estatut.

2. El Tribunal de Primera Instància serà competent per a conèixer dels recursos que s'interposen contra les resolucions de les sales jurisdiccionals creades en aplicació de l'article 140 B.

Les resolucions dictades pel Tribunal de Primera Instància en virtut del present apartat podran ser reexaminades amb caràcter excepcional pel Tribunal de Justícia, en les condicions i dins dels límits fixats en l'Estatut, en cas de risc greu que es vulnere la unitat o la coherència del dret comunitari.

3. El Tribunal de Primera Instància serà competent per a conèixer de les qüestions prejudicials, plantejades en virtut de l'article 150, en matèries específiques determinades per l'Estatut.

Quan el Tribunal de Primera Instància considere que l'assumpte requerix una resolució de principi que pugua afectar la unitat o la coherència del dret comunitari, podrà remetre l'assumpte davant del Tribunal de Justícia perquè este dictamine.

Les resolucions dictades pel Tribunal de Primera Instància sobre qüestions prejudicials podran ser reexaminades amb caràcter excepcional pel Tribunal de Justícia, en les condicions i dins dels límits fixats en l'Estatut, en cas de risc greu que es vulnere la unitat o la coherència del dret comunitari.»

14) S'inserix l'article següent:

«Article 140 B.

El Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i al Tribunal de Justícia o a petició del Tribunal de Justícia i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i a la Comissió, podrà crear sales jurisdiccionals encarregades de conèixer en primera instància de determinades categories de recursos interposats en matèries específiques.

La decisió per la qual es cree una sala jurisdiccional fixarà les normes relatives a la composició de la dita sala i precisarà l'abast de les competències que se li atribuisquen.

Contra les resolucions dictades per les sales jurisdiccionals podrà interposar-se, davant del Tribunal de Primera Instància, recurs de cassació limitat a les qüestions de dret o, quan la decisió relativa a la creació de la sala així ho preveja, recurs d'apel·lació referent també a les qüestions de fet.

Els membres de les sales jurisdiccionals seran elegits entre persones que oferisquen absolutes garanties d'independència i que posseïsquen la

capacitat necessària per a l'exercici de funcions jurisdiccionals. Seran designats pel Consell per unanimitat.

Les sales jurisdiccionals establiran el seu reglament de procediment d'acord amb el Tribunal de Justícia. El dit reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.

Excepte disposició en contra de la decisió per la qual es cree la sala jurisdiccional, les disposicions del present Tractat relatives al Tribunal de Justícia i les disposicions de l'Estatut del Tribunal de Justícia seran aplicables a les sales jurisdiccionals.»

15) Els paràgrafs segon i tercer de l'article 146 se substitueixen pel text següent:

«Amb este fi, serà competent per a pronunciar-se sobre els recursos per incompetència, vicis substancials de forma, violació del present Tractat o de qualsevol norma jurídica relativa a la seua execució, o desviació de poder, interposats per un estat membre, el Parlament Europeu, el Consell o la Comissió.

El Tribunal de Justícia serà competent en les mateixes condicions per a pronunciar-se sobre els recursos interposats pel Tribunal de Comptes a fi de salvaguardar les seues prerrogatives.»

16) L'article 160 se substitueix pel text següent:

«Article 160.

L'Estatut del Tribunal de Justícia es fixarà en un protocol independent.

El Consell, per unanimitat, a petició del Tribunal de Justícia i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i a la Comissió, o a petició de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i al Tribunal de Justícia, podrà modificar les disposicions de l'estatut, a excepció del seu títol I.»

17) L'article 160 B es modifica de la forma següent:

a) L'apartat 1 se substitueix pel text següent:

«1. El Tribunal de Comptes estarà compost per un nacional de cada estat membre.»

b) L'apartat 1 se substitueix pel text següent:

«3. Els membres del Tribunal de Comptes seran nomenats per a un període de sis anys. El Consell, per majoria qualificada i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, adoptarà la llista de membres establida de conformitat amb les propostes presentades per cada estat membre. El mandat dels membres del Tribunal de Comptes serà renovable.

Els membres elegiran d'entre ells el president del Tribunal de Comptes per un període de tres anys. El seu mandat serà renovable.»

18) L'article 160 C es modifica de la forma següent:

a) L'apartat 1 se substitueix pel text següent:

«1. El Tribunal de Comptes examinarà els comptes de la totalitat dels ingressos i gastos de la Comunitat. Examinarà també els comptes de la totalitat dels ingressos i gastos de qualsevol organisme creat per la Comunitat en la mesura que l'acte constitutiu del dit organisme no excloga el dit examen.

El Tribunal de Comptes presentarà al Parlament Europeu i al Consell una declaració sobre la fiabilitat dels comptes i la regularitat i legalitat de les ope-

racions corresponents, que serà publicada en el "Diari Oficial de la Unió Europea". La dita declaració podrà completar-se amb observacions específiques sobre cada un dels àmbits principals de l'activitat comunitària.»

b) L'apartat 4 se substitueix pel text següent:

«4. El Tribunal de Comptes elaborarà, després del tancament de cada exercici, un informe anual. El dit informe serà transmès a les institucions de la Comunitat i publicat en el "Diari Oficial de la Unió Europea", acompanyat de les respostes d'estes institucions a les observacions del Tribunal de Comptes.

El Tribunal de Comptes podrà, a més, presentar en qualsevol moment les seues observacions, que podran consistir en informes especials, sobre qüestions particulars i emetre dictàmens, a instància d'una de les altres institucions de la Comunitat.

El Tribunal de Comptes aprovarà els seus informes anuals, informes especials o dictàmens per majoria dels membres que el componen. No obstant, podrà crear en el seu si sales per a aprovar determinades categories d'informes o de dictàmens en les condicions previstes pel seu reglament intern.

El Tribunal de Comptes assistirà el Parlament Europeu i el Consell en l'exercici de la seua funció de control de l'execució del pressupost.

El Tribunal de Comptes elaborarà el seu Reglament intern. El dit Reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.»

19) El paràgraf primer de l'article 163 se substitueix pel text següent:

«Els Reglaments es publicaran en el "Diari Oficial de la Unió Europea". Entraran en vigor en la data que ells mateixos fixen, o, a falta d'esta, als vint dies de la seua publicació.»

20) L'article 165 se substitueix pel text següent:

«Article 165.

Es crea un Comité Econòmic i Social, de caràcter consultiu.

El Comité estarà constituït per representants dels diferents components de caràcter econòmic i social de la societat civil organitzada, en particular dels productors, agricultors, transportistes, treballadors, comerciants i artesans, així com de les professions liberals, dels consumidors i de l'interès general.»

21) L'article 166 se substitueix pel text següent:

«Article 166.

El nombre de membres del Comité Econòmic i Social no excedirà els tres-cents cinquanta.

El nombre de membres del Comité serà el següent:

Bèlgica: 12.  
 Dinamarca: 9.  
 Alemanya: 24.  
 Grècia: 12.  
 Espanya: 21.  
 França: 24.  
 Irlanda: 9.  
 Itàlia: 24.  
 Luxemburg: 6.  
 Països Baixos: 12.  
 Àustria: 12.  
 Portugal: 12.

Finlàndia: 9.  
Suècia: 12.  
Regne Unit: 24.

Els membres del Comit  no estaran vinculats per cap mandat imperatiu. Exerciran les seues funcions amb plena independència, en inter s general de la Comunitat.

El Consell establirà, per majoria qualificada, les dietes dels membres del Comit .»

22) L'apartat 1 de l'article 167 se substitu  pel text següent:

«1. Els membres del Comit  seran nomenats, a proposta dels estats membres, per a un període de quatre anys. El Consell, per majoria qualificada, adoptarà la llista de membres establida de conformitat amb les propostes presentades per cada estat membre. El mandat dels membres del Comit  serà renovable.»

23) L'article 183 se substitu  pel text següent:

«Article 183.

1. El Consell, per unanimitat, a proposta de la Comiss , amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i amb el dictamen previ del Tribunal de Comptes:

a) Adoptarà els reglaments financers que hauran d'especificar, en particular, les modalitats d'adopció i execució del pressupost, així com les referents a la rendició i censura de comptes;

b) Determinar  les normes i organitzar  el control de la responsabilitat dels Interventors, dels Ordenadors de Pagaments i Comptables.

A partir de l'1 de gener del 2007, el Consell decidirà per majoria qualificada, a proposta de la Comiss , amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i amb el dictamen previ del Tribunal de Comptes.

2. El Consell, per unanimitat, a proposta de la Comiss , amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i amb el dictamen previ del Tribunal de Comptes, fixarà les modalitats i el procediment d'acord amb els quals hauran de posar-se a disposició de la Comiss  els ingressos pressupostaris previstos en el règim de recursos propis de la Comunitat i definirà les mesures que hagen d'aplicar-se per a fer front, si és el cas, a les necessitats de tresoreria.»

24) L'article 190 se substitu  pel text següent:

«Article 190.

El règim lingüistic de les institucions de la Comunitat serà fixat pel Consell, per unanimitat, sense perjuí de les disposicions previstes en l'Estatut del Tribunal de Justícia.»

25) L'article 204 es modifica de la forma següent:

«a) En l'apartat 1, els termes "apartat 2 de l'article F.1" se substituïxen per "apartat 3 de l'article 7";

b) En l'apartat 2, els termes "apartat 1 de l'article F" se substituïxen per "apartat 1 de l'article 6", i els termes "apartat 1 de l'article F.1" se substituïxen per "apartat 2 de l'article 7".»

Article 4.

El Tractat constitutiu de la Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer queda modificat de conformitat amb el que disposa el present article.

1) L'apartat 2 de l'article 10 se substitu  pel text següent:

«2. El Consell, reunit en la seua formació de caps d'Estat o de Govern i per majoria qualificada, designarà la personalitat a qu  es propose nomenar president de la Comiss ; el Parlament Europeu haurà d'aprovar la dita designació.

El Consell, per majoria qualificada i de comú acord amb el president designat, adoptarà la llista de les altres personalitats a qu  es propose nomenar membres de la Comiss , establida de conformitat amb les propostes presentades per cada estat membre.

El president i els altres membres de la Comiss  designats d'esta manera se sotmetran collegiadament al vot d'aprovació del Parlament Europeu. Una vegada obtinguda l'aprovació del Parlament Europeu, el president i els altres membres de la Comiss  seran nomenats pel Consell per majoria qualificada.»

2) L'article 11 se substitu  pel text següent:

«Article 11.

1. La Comiss  exercirà les seues funcions sota l'orientació política del seu president, que decidirà la seua organització interna per a garantir la coherència, l'eficàcia i la collegialitat de la seua acció.

2. Les responsabilitats que incumbixen a la Comiss  seran estructurades i repartides entre els seus membres pel president. El president podrà reorganitzar el repartiment de les dites responsabilitats al llarg del seu mandat. Els membres de la Comiss  exerciran les funcions que els atribuisca el president sota la seua autoritat.

3. Amb l'aprovació prèvia del Collegi, el president nomenarà vicepresidents d'entre els membres de la Comiss .

4. Qualsevol membre de la Comiss  presentarà la seua dimissió si el president, amb l'aprovació prèvia del Collegi, aix  li ho demanara.»

3) L'article 12 se substitu  pel text següent:

«Article 12.

A banda dels casos de renovació periòdica i mort, el mandat dels membres de la Comiss  conclourà individualment per dimissió voluntària o cessament.

El membre dimissionari, cessat o mort serà substitu  pel temps que falte per a acabar el seu mandat per un nou membre nomenat pel Consell per majoria qualificada. El Consell, per unanimitat, podrà decidir que no pertoca tal substitució.

En cas de dimissió, cessament o mort, el president serà substitu  pel temps que falte per a acabar el mandat. Per a la seua substitució serà aplicable el procediment previst en l'apartat 2 de l'article 10.

Excepte en cas de cessament, previst en l'article 12 A, els membres de la Comiss  romandran en el seu càrrec fins a la seua substitució o fins que el Consell decidisca que este no és procedent, de conformitat amb el paràgraf segon del present article.»

4) Se suprimeix el paràgraf primer de l'article 13.

5) El paràgraf segon de l'article 20 se substitu  pel text següent:

«El nombre de membres del Parlament Europeu no excedirà els set-cents trenta-dos.»



6) L'apartat 5 de l'article 21 se substitueix pel text següent:

«5. El Parlament Europeu establirà l'Estatut i les condicions generals d'exercici de les funcions dels seus membres, amb el dictamen previ de la Comissió i amb l'aprovació del Consell per majoria qualificada. Qualsevol norma o condició relatives al règim fiscal dels membres o dels antics membres es decidiran en el Consell per unanimitat.»

7) L'apartat 2 de l'article 30 se substitueix pel text següent:

«2. El Consell estarà assistit per una Secretaria General, dirigida per un secretari general, alt representant de la política exterior i de seguretat comuna, que serà assistit, al seu torn, per un secretari general adjunt responsable de la gestió de la Secretaria General. El Consell nomenarà el secretari general i el secretari general adjunt per majoria qualificada.

El Consell decidirà l'organització de la Secretaria General.»

8) L'article 31 se substitueix pel text següent:

«Article 31.

El Tribunal de Justícia i el Tribunal de Primera Instància garantiran, en el marc de les seues respectives competències, el respecte del dret en la interpretació i aplicació del present Tractat.

A més, podran agregar-se al Tribunal de Primera Instància, en les condicions establides en l'article 32 sext, sales jurisdiccionals perquè exercisquen, en determinats àmbits específics, competències jurisdiccionals previstes en el present Tractat.»

9) L'article 32 se substitueix pel text següent:

«Article 32.

El Tribunal de Justícia estarà compost per un jutge per cada estat membre.

El Tribunal de Justícia actuarà en Sales o en Gran Sala, de conformitat amb les normes establides respecte a esta qüestió en l'Estatut del Tribunal de Justícia.

Quan l'Estatut així ho dispose, el Tribunal de Justícia també podrà actuar en Ple.»

10) L'article 32 bis se substitueix pel text següent:

«Article 32 bis.

El Tribunal de Justícia estarà assistit per huit advocats generals. Si el Tribunal de Justícia ho sol·licitara, el Consell, per unanimitat, podrà augmentar el nombre d'advocats generals.

La funció de l'advocat general consistirà a presentar públicament, amb tota imparcialitat i independència, conclusions motivades sobre els assumptes que, de conformitat amb l'Estatut del Tribunal de Justícia, requerisquen la seua intervenció.»

11) L'article 32 ter se substitueix pel text següent:

«Article 32 ter.

Els jutges i els advocats generals del Tribunal de Justícia, elegits entre personalitats que oferisquen absolutes garanties d'independència i que reunisquen les condicions requerides per a l'exercici, en els seus respectius països, de les més altes funcions jurisdiccionals o que siguin juriconsults de reconeguda competència, seran designats de comú acord pels governs dels estats membres per un període de sis anys.

Cada tres anys tindrà lloc una renovació parcial dels jutges i advocats generals, en les condicions establides en l'Estatut del Tribunal de Justícia.

Els jutges elegiran d'entre ells el president del Tribunal de Justícia per un període de tres anys. El seu mandat serà renovable.

Els jutges i els advocats generals ixents podran ser designats novament.

El Tribunal de Justícia nomenarà el seu secretari i establirà l'Estatut d'este tribunal.

El Tribunal de Justícia establirà el seu Reglament de Procediment. El dit Reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.»

12) L'article 32 quàter se substitueix pel text següent:

«Article 32 quàter.

El Tribunal de Primera Instància comptarà com a mínim amb un jutge per estat membre. El nombre de jutges serà fixat per l'Estatut del Tribunal de Justícia. L'Estatut podrà disposar que el Tribunal de Primera Instància estiga assistit per advocats generals.

Els membres del Tribunal de Primera Instància seran elegits entre persones que oferisquen absolutes garanties d'independència i que posseïsquen la capacitat necessària per a l'exercici d'altres funcions jurisdiccionals. Seran designats de comú acord pels governs dels estats membres per un període de sis anys. Cada tres anys tindrà lloc una renovació parcial. Els membres ixents podran ser designats novament.

Els jutges elegiran d'entre ells al president del Tribunal de Primera Instància per un període de tres anys. El seu mandat serà renovable.

El Tribunal de Primera Instància nomenarà el seu secretari i establirà l'estatut d'este tribunal.

El Tribunal de Primera Instància establirà el seu reglament de procediment d'acord amb el Tribunal de Justícia. El dit reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.

Excepte disposició en contra de l'Estatut del Tribunal de Justícia, les disposicions del present Tractat relatives al Tribunal de Justícia seran aplicables al Tribunal de Primera Instància.»

13) L'article 32 quint se substitueix pel text següent:

«Article 32 quint.

1. El Tribunal de Primera Instància serà competent per a conèixer en primera instància dels recursos previstos en els articles 33, 34, 35, 36, 38, 40 i 42, a excepció dels que s'atribuïsquen a una sala jurisdiccional i dels que l'Estatut reserve al Tribunal de Justícia. L'Estatut podrà establir que el Tribunal de Primera Instància siga competent en altres categories de recursos.

Contra les resolucions dictades pel Tribunal de Primera Instància en virtut del present apartat podrà interposar-se recurs de cassació davant del Tribunal de Justícia limitat a les qüestions de dret, en les condicions i dins dels límits fixats en l'estatut.

2. El Tribunal de Primera Instància serà competent per a conèixer dels recursos que s'interposen contra les resolucions de les sales jurisdiccionals creades en aplicació de l'article 32 sext.

Les resolucions dictades pel Tribunal de Primera Instància en virtut del present apartat podran ser reexaminades amb caràcter excepcional pel Tribunal de Justícia, en les condicions i dins dels límits fixats en l'estatut, en cas de risc greu que es vulnere la unitat o la coherència del dret comunitari.

3. El Tribunal de Primera Instància serà competent per a conèixer de les qüestions prejudicials plantejades en virtut de l'article 41, en matèries específiques determinades per l'Estatut.

Quan el Tribunal de Primera Instància considere que l'assumpte requerix una resolució de principi que pugui afectar la unitat o la coherència del dret comunitari, podrà remetre l'assumpte davant del Tribunal de Justícia perquè este dictamine.

Les resolucions dictades pel Tribunal de Primera Instància sobre qüestions prejudicials podran ser reexaminades amb caràcter excepcional pel Tribunal de Justícia, en les condicions i dins dels límits fixats en l'Estatut, en cas de risc greu que es vulvere la unitat o la coherència del dret comunitari.»

14) S'inserix l'article següent:

«Article 32 sext.

El Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i al Tribunal de Justícia o a petició del Tribunal de Justícia i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i a la Comissió, podrà crear sales jurisdiccionals encarregades de conèixer en primera instància de determinades categories de recursos interposats en matèries específiques.

La decisió per la qual es cree una sala jurisdiccional fixarà les normes relatives a la composició de la dita sala i precisarà l'abast de les competències que se li atribuïsquen.

Contra les resolucions dictades per les sales jurisdiccionals podrà interposar-se davant del Tribunal de Primera Instància recurs de cassació limitat a les qüestions de dret o, quan la decisió relativa a la creació de la sala així ho preveja, recurs d'apel·lació referent també a les qüestions de fet.

Els membres de les sales jurisdiccionals seran elegits entre persones que oferisquen absolutes garanties d'independència i que posseïsquen la capacitat necessària per a l'exercici de funcions jurisdiccionals. Seran designats pel Consell per unanimitat.

Les sales jurisdiccionals establiran el seu Reglament de Procediment d'acord amb el Tribunal de Justícia. El dit Reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.

Excepte disposició en contra de la decisió per la qual es cree la sala jurisdiccional, les disposicions del present Tractat relatives al Tribunal de Justícia i les disposicions de l'Estatut del Tribunal de Justícia seran aplicables a les sales jurisdiccionals.»

15) L'article 33 es modifica de la forma següent:

a) El paràgraf primer se substitueix pel text següent:

«El Tribunal de Justícia serà competent per a pronunciar-se sobre els recursos de nul·litat per incompetència, vicis substancials de forma, violació del Tractat o de qualsevol norma jurídica relativa a la seua execució, o desviació de poder, interposats contra les decisions i recomanacions de la Comissió per un dels estats membres, pel Parlament Europeu o pel Consell. No obstant, l'examen del Tribunal de Justícia no podrà referir-se a l'apreciació de la situació resultant de fets o circumstàncies econòmiques en consideració a la qual s'ha-

gueren pres tals decisions o formulat tals recomanacions, excepte quan s'acuse la Comissió d'haver incorregut en desviació de poder o d'haver ignorat manifestament les disposicions del Tractat o qualsevol norma jurídica relativa a la seua execució.»

b) El paràgraf quart se substitueix pel text següent:

«El Tribunal de Justícia serà competent en les mateixes condicions per a pronunciar-se sobre els recursos interposats pel Tribunal de Comptes a fi de salvaguardar les seues prerrogatives.»

16) L'article 45 se substitueix pel text següent:

«Article 45.

L'Estatut del Tribunal de Justícia es fixarà en un protocol independent.

El Consell, per unanimitat, a petició del Tribunal de Justícia i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i a la Comissió, o a petició de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i al Tribunal de Justícia, podrà modificar les disposicions de l'estatut.»

17) L'article 45 B es modifica de la forma següent:

a) L'apartat 1 se substitueix pel text següent:

«1. El Tribunal de Comptes estarà compost per un nacional de cada estat membre.»

b) L'apartat 3 se substitueix pel text següent:

«3. Els membres del Tribunal de Comptes seran nomenats per a un període de sis anys. El Consell, per majoria qualificada i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, adoptarà la llista de membres establida de conformitat amb les propostes presentades per cada estat membre. El mandat dels membres del Tribunal de Comptes serà renovable.

Els membres elegiran d'entre ells el president del Tribunal de Comptes per un període de tres anys. El seu mandat serà renovable.»

18) L'article 45 C es modifica de la forma següent:

a) L'apartat 1 se substitueix pel text següent:

«1. El Tribunal de Comptes examinarà els comptes de la totalitat dels ingressos i gastos de la Comunitat. Examinarà també els comptes de la totalitat dels ingressos i gastos de qualsevol organisme creat per la Comunitat, en la mesura que l'acte constitutiu del dit organisme no excloga el dit examen.

El Tribunal de Comptes presentarà al Parlament Europeu i al Consell una declaració sobre la fiabilitat dels comptes i la regularitat i legalitat de les operacions corresponents, que serà publicada en el "Diari Oficial de la Unió Europea". La dita declaració podrà completar-se amb observacions específiques sobre cada un dels àmbits principals de l'activitat comunitària.»

b) L'apartat 4 se substitueix pel text següent:

«4. El Tribunal de Comptes elaborarà, després del tancament de cada exercici, un informe anual. El dit informe serà transmès a les institucions de la Comunitat i publicat en el "Diari Oficial de la Unió Europea", acompanyat de les respostes d'estes institucions a les observacions del Tribunal de Comptes.

El Tribunal de Comptes podrà, a més, presentar en qualsevol moment les seues observacions, que podran consistir en informes especials, sobre qües-

tions particulars i emetre dictàmens, a instància d'una de les altres institucions de la Comunitat.

El Tribunal de Comptes aprovarà els seus informes anuals, informes especials o dictàmens per majoria dels membres que el componen. No obstant, podrà crear en el seu si sales per a aprovar determinades categories d'informes o de dictàmens en les condicions previstes pel seu reglament intern.

El Tribunal de Comptes assistirà el Parlament Europeu i el Consell en l'exercici de la seua funció de control de l'execució del pressupost.

El Tribunal de Comptes elaborarà el seu Reglament intern. El dit Reglament requerirà l'aprovació del Consell per majoria qualificada.»

19) L'article 96 es modifica de la forma següent:

«a) En l'apartat 1, els termes "apartat 2 de l'article F.1" se substitueixen per "apartat 3 de l'article 7";

b) En l'apartat 2, els termes "apartat 1 de l'article F" se substitueixen per "apartat 1 de l'article 6", i els termes "apartat 1 de l'article F.1" se substitueixen per "apartat 2 de l'article 7".»

#### Article 5.

El Protocol sobre els estatuts del Sistema Europeu de Bancs Centrals i del Banc Central Europeu queda modificat de conformitat amb el que disposa el present article.

En l'article 10 s'afegí l'apartat següent:

«10.6 El Consell, reunit en la seua formació de caps d'Estat o de Govern, per unanimitat, bé sobre la base d'una recomanació del BCE i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i a la Comissió, bé sobre la base d'una recomanació de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu i al BCE, podrà modificar el que disposa l'article 10.2. El Consell recomanarà l'adopció de tals modificacions pels estats membres. Les dites modificacions entraran en vigor després de la seua ratificació per tots els estats membres de conformitat amb les seues respectives normes constitucionals.

Qualsevol recomanació que faça el BCE en virtut del present apartat requerirà una decisió unànime del Consell de Govern.»

#### Article 6.

El Protocol sobre els privilegis i les immunitats de les comunitats europees queda modificat de conformitat amb el que disposa el present article.

L'article 21 se substitueix pel text següent:

«Article 21.

Els articles 12 a 15 i l'article 18 seran aplicables als jutges, advocats generals, secretari i ponents adjunts del Tribunal de Justícia, així com als membres i al secretari del Tribunal de Primera Instància, sense perjudici de les disposicions de l'article 3 del Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia relatives a la immunitat de jurisdicció dels jutges i advocats generals.»

## SEGONA PART

### Disposicions transitòries i finals

#### Article 7.

Els protocols sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia annexos al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea

i al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica queden derogats i se substitueixen pel Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia annex pel present Tractat al Tractat de la Unió Europea, al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica.

#### Article 8.

Queden derogats els articles 1 a 20, 44, 45, els paràgrafs segon i tercer de l'article 46, i els articles 47 a 49, 51, 52, 54 i 55 del Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia de la Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer.

#### Article 9.

Sense perjudici dels articles del Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia de la Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer que encara estan en vigor, quan el Tribunal de Justícia exercisca les seues competències en virtut de les disposicions del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer seran aplicables les disposicions del Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia annex pel present Tractat al Tractat de la Unió Europea, al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica.

#### Article 10.

La Decisió 88/591/CECA, CEE, Euratom, del Consell, de 24 d'octubre de 1988, per la qual es crea un Tribunal de Primera Instància de les Comunitats Europees, segons ha sigut modificada, queda derogada, a excepció del seu article 3, en la mesura que el Tribunal de Primera Instància exercisca, en virtut del dit article, competències atribuïdes al Tribunal de Justícia pel Tractat constitutiu de la Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer.

#### Article 11.

El present Tractat es conclou per un període de temps il·limitat.

#### Article 12.

1. El present Tractat serà ratificat per les altes parts contractants, de conformitat amb les seues respectives normes constitucionals. Els instruments de ratificació seran depositats davant del Govern de la República Italiana.

2. El present Tractat entrarà en vigor el primer dia del segon mes següent al depòsit de l'instrument de ratificació de l'últim estat signatari que complisca la dita formalitat.

#### Article 13.

El present Tractat, redactat en un exemplar únic, en llengües alemanya, danesa, espanyola, finesa, francesa, grega, anglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa, portuguesa i sueca, els textos del qual en cada una d'estes llengües són igualment autèntics, serà depositat en els arxius del Govern de la República Italiana, que remetrà una còpia autenticada a cada un dels governs dels restants estats signataris.

Fet a Niça, el 26 de febrer del 2001.



## PROTOCOLS

### A) Protocol annex al Tractat de la Unió Europea i als Tractats Constitutius de les Comunitats Europees

#### *Protocol sobre l'ampliació de la Unió Europea*

Les altes parts contractants

Han adoptat les disposicions següents, que s'incorporen com a annex al Tractat de la Unió Europea i als Tractats Constitutius de les Comunitats Europees:

#### Article 1. *Derogació del Protocol sobre les institucions.*

Queda derogat el Protocol sobre les institucions en la perspectiva de l'ampliació de la Unió Europea, annex al Tractat de la Unió Europea i als Tractats Constitutius de les Comunitats Europees.

#### Article 2. *Disposicions relatives al Parlament Europeu.*

L'1 de gener del 2004, i amb efecte a partir de l'inici de la legislatura 2004-2009, el paràgraf primer de l'apartat 2 de l'article 190 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i el paràgraf primer de l'apartat 2 de l'article 108 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica se substituiran pel text següent:

«El nombre de representants elegits en cada estat membre serà el següent:

Bèlgica: 22.  
 Dinamarca: 13.  
 Alemanya: 99.  
 Grècia: 22.  
 Espanya: 50.  
 França: 72.  
 Irlanda: 12.  
 Itàlia: 72.  
 Luxemburg: 6.  
 Països Baixos: 25.  
 Àustria: 17.  
 Portugal: 22.  
 Finlàndia: 13.  
 Suècia: 18.  
 Regne Unit: 72.»

2. Sense perjudi del que disposa l'apartat 3, el nombre total de representants al Parlament Europeu per a la legislatura 2004-2009 serà igual al nombre de representants que figura en l'apartat 2 de l'article 190 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i en l'apartat 2 de l'article 108 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica, havent d'afegir-se-li el nombre de representants dels nous estats membres que es deriven dels tractats d'adhesió firmats com a màxim l'1 de gener del 2004.

3. En el cas que el nombre total dels membres previst en l'apartat 2 siga inferior a set-cents trenta-dos, s'aplicarà al nombre de representants que calga elegir en cada estat membre una correcció proporcional, de tal manera que el nombre total siga el més pròxim possible a set-cents trenta-dos, sense que esta correcció ocasioni que en cap estat membre el nombre de representants que calga elegir siga superior a l'establert en l'apartat 2 de l'article 190 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i en l'apartat 2 de l'article 108 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica per a la legislatura 1999-2004.

El Consell prendrà una decisió a este efecte.

4. No obstant el que disposen el paràgraf segon de l'article 189 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i el paràgraf segon de l'article 107 del Tractat

constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica, en el cas que entre en vigor algun tractat d'adhesió amb posterioritat a l'adopció de la decisió del Consell prevista en el paràgraf segon de l'apartat 3 del present article, el nombre de membres del Parlament Europeu podrà superar de forma transitòria els set-cents trenta-dos durant el període d'aplicació de la mencionada decisió. Al nombre de representants que calga elegir en els estats membres de què es tracte s'aplicarà la mateixa correcció que la indicada en el paràgraf primer de l'apartat 3 del present article.

#### Article 3. *Disposicions relatives a la ponderació de vots en el Consell.*

1. L'1 de gener del 2005:

a) En l'article 205 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i en l'article 118 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica:

i) L'apartat 2 se substituirà pel text següent:

«2. Quan el Consell haja d'adoptar un acord per majoria qualificada, els vots dels membres es ponderaran de la manera següent:

Bèlgica: 12.  
 Dinamarca: 7.  
 Alemanya: 29.  
 Grècia: 12.  
 Espanya: 27.  
 França: 29.  
 Irlanda: 7.  
 Itàlia: 29.  
 Luxemburg: 4.  
 Països Baixos: 13.  
 Àustria: 10.  
 Portugal: 12.  
 Finlàndia: 7.  
 Suècia: 10.  
 Regne Unit: 29.

Els acords del Consell requeriran, per a la seua adopció, almenys cent seixanta-nou vots que representen la votació favorable de la majoria dels membres, quan en virtut del present Tractat hagen de ser adoptats a proposta de la Comissió.

En els altres casos, requeriran almenys cent seixanta-nou vots que representen la votació favorable de dos terços dels membres com a mínim.»

ii) S'afegirà l'apartat 4 següent:

«4. Quan el Consell adopte una decisió per majoria qualificada, qualsevol membre del Consell podrà sol·licitar que es comprove que els estats membres que constitueixen la majoria qualificada representen com a mínim el 62 per cent de la població total de la Unió. Si es posara de manifest que esta condició no es complix, la decisió en qüestió no serà adoptada.»

b) En l'apartat 2 de l'article 23 del Tractat de la Unió Europea, el paràgraf tercer se substituirà pel text següent:

«Els vots dels membres del Consell es ponderaran d'acord amb el que disposa l'apartat 2 de l'article 205 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea. Les decisions requeriran, per a la seua adopció, almenys cent seixanta-nou vots que representen la votació favorable de dos terços dels membres com a mínim. Quan el Consell adopte una decisió per majoria qualificada, qualsevol membre del Consell podrà sol·licitar que es comprove que

els estats membres que constitueixen la majoria qualificada representen com a mínim el 62 per 100 de la població total de la Unió. Si es posara de manifest que esta condició no es complix, la decisió en qüestió no serà adoptada.»

c) En l'article 34 del Tractat de la Unió Europea, l'apartat 3 se substituirà pel text següent:

«3. Quan el Consell haja d'adoptar un acord per majoria qualificada, els vots dels membres es ponderaran d'acord amb l'apartat 2 de l'article 205 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i els acords del Consell requeriran, per a la seua adopció, almenys cent seixanta-nou vots que representen la votació favorable de dos terços dels membres com a mínim. Quan el Consell adopte una decisió per majoria qualificada, qualsevol membre del Consell podrà sol·licitar que es comprove que els estats membres que constitueixen la majoria qualificada representen com a mínim el 62 per 100 de la població total de la Unió. Si es posara de manifest que esta condició no es complix, la decisió en qüestió no serà adoptada.»

2. En el moment de cada adhesió, el llinar indicat en el paràgraf segon de l'apartat 2 de l'article 205 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i en el paràgraf segon de l'apartat 2 de l'article 118 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica es calcularà de tal manera que el llinar de la majoria qualificada expressada en vots no supere el que resulta del quadro que figura en la Declaració relativa a l'ampliació de la Unió Europea, inclosa en l'Acta final de la Conferència que ha adoptat el Tractat de Niça.

#### Article 4. *Disposicions relatives a la Comissió.*

1. L'1 de gener del 2005 i amb efecte a partir de l'entrada en funcions de la primera Comissió posterior a eixa data, l'apartat 1 de l'article 213 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i l'apartat 1 de l'article 126 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica se substituiran pel text següent:

«1. Els membres de la Comissió seran elegits en raó de la seua competència general i hauran d'oferir garanties plenes d'independència.

La Comissió haurà de comprendre un nacional de cada un dels estats membres.

El Consell podrà modificar, per unanimitat, el nombre de membres de la Comissió.»

2. Quan la Unió compte amb 27 estats membres, l'apartat 1 de l'article 213 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i l'apartat 1 de l'article 126 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica se substituiran pel text següent:

«1. Els membres de la Comissió seran elegits en raó de la seua competència general i hauran d'oferir garanties plenes d'independència.

El nombre de membres de la Comissió serà inferior al nombre d'estats membres. Els membres de la Comissió seran elegits d'acord amb una rotació igualitària les modalitats de la qual adoptarà el Consell per unanimitat.

El Consell fixarà, per unanimitat, el nombre de membres de la Comissió.»

Esta modificació s'aplicarà a partir de la data d'entrada en funcions de la primera Comissió posterior a la data d'adhesió del vint-i-seté estat membre de la Unió.

3. El Consell, per unanimitat, després de la firma del Tractat d'adhesió del vint-i-seté estat membre de la Unió, adoptarà:

el nombre de membres de la Comissió;  
les modalitats de la rotació igualitària que continguen la totalitat de criteris i de normes necessaris per a la fixació automàtica de la composició dels successius col·legis, basant-se en els principis següents:

a) els estats membres seran tractats en un estricte peu d'igualtat pel que fa a la determinació de l'orde de torn i del període de permanència dels seus nacionals en la Comissió; per tant, la diferència entre el nombre total dels mandats que exercisquen nacionals de dos determinats estats membres no podrà ser mai superior a un;

b) sense perjudici del que disposa la lletra a), cada un dels successius col·legis es constituirà de forma que reflectisca de manera satisfactòria la diversitat demogràfica i geogràfica del conjunt dels estats membres de la Unió.

4. Tot estat que s'adherisca a la Unió tindrà dret, en el moment de la seua adhesió, a un nacional com a membre de la Comissió fins que s'aplique l'apartat 2.

### **B) Protocol annex al Tractat de la Unió Europea, al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica**

#### *Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia*

Les altes parts contractants,  
Desitjant establir l'Estatut del Tribunal de Justícia previst en l'article 245 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i en l'article 160 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica,

Han convingut en les següents disposicions, que s'incorporaran com a annex al Tractat de la Unió Europea, al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica:

#### Article 1.

El Tribunal de Justícia es constituirà i exercirà les seues funcions de conformitat amb les disposicions del Tractat de la Unió Europea (Tractat UE), del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea (Tractat CE), del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica (Tractat CEEA) i del present Estatut.

## TÍTOL I

### **Estatut dels jutges i dels advocats generals**

#### Article 2.

Qualsevol jutge, abans d'entrar en funcions, haurà de prestar jurament, en sessió pública, que exercirà les seues funcions amb total imparcialitat i en consciència i que no violarà de cap manera el secret de les deliberacions.

#### Article 3.

Els jutges gaudiran d'immunitat de jurisdicció. Després d'haver cessat en les seues funcions, continuaran gaudint d'immunitat respecte dels actes realitzats per

ells amb caràcter oficial, incloses les seues manifestacions orals i escrites.

El Tribunal de Justícia, reunit en Ple, podrà alçar la immunitat.

En el cas que, una vegada alçada la immunitat, s'exercitara una acció penal contra un jutge, este només podrà ser jutjat, en cada un dels estats membres, per l'autoritat competent per a jutjar els magistrats pertanyents a l'òrgan jurisdiccional suprem nacional.

Els articles 12 a 15 i l'article 18 del Protocol sobre els privilegis i les immunitats de les comunitats europees seran aplicables als jutges, advocats generals, secretari i ponents adjunts del Tribunal de Justícia, sense perjudici de les disposicions relatives a la immunitat de jurisdicció dels jutges que figuren en els paràgrafs precedents.

#### Article 4.

Els jutges no podran exercir cap funció política o administrativa.

No podran, excepte que se'ls concedisca una autorització amb caràcter excepcional pel Consell, exercir cap activitat professional, retribuïda o no.

En el moment d'assumir les seues funcions, es comprometran solemnement a respectar, mentre dure el seu mandat i inclús després de finalitzar este, les obligacions derivades del seu càrrec i, en especial, els deures d'honestedat i discreció quant a l'acceptació, una vegada acabat el seu mandat, de determinades funcions o beneficis.

En cas de dubte, el Tribunal de Justícia decidirà.

#### Article 5.

A banda dels casos de renovació periòdica i mort, el mandat dels jutges conclourà individualment per dimissió.

En cas de dimissió d'un jutge, la carta de dimissió serà dirigida al president del Tribunal de Justícia, el qual la transmetrà al president del Consell. Esta última notificació determinarà la vacant del càrrec.

Excepte els casos en què siga aplicable l'article 6, els jutges continuaran en el seu càrrec fins a l'entrada en funcions del seu successor.

#### Article 6.

Els jutges només podran ser rellevats de les seues funcions o privats del seu dret a pensió o de qualsevol altre benefici substitutiu quan, segons el parer unànim dels jutges i dels advocats generals del Tribunal de Justícia, deixen de reunir les condicions requerides o incompliquen les obligacions que es deriven del seu càrrec. L'interessat no prendrà part en tals deliberacions.

El secretari comunicarà la decisió del Tribunal de Justícia als presidents del Parlament Europeu i de la Comissió i la notificarà al president del Consell.

Quan es tracte d'una decisió que relieve un jutge de les seues funcions, esta última notificació determinarà la vacant del càrrec.

#### Article 7.

Els jutges que cessen en les seues funcions abans de l'expiració del seu mandat seran substituïts pel temps que falte per a acabar el dit mandat.

#### Article 8.

Les disposicions dels articles 2 a 7 seran aplicables als advocats generals.

## TÍTOL II

### Organització

#### Article 9.

La renovació parcial dels jutges, que tindrà lloc cada tres anys, afectarà alternativament huit i set jutges.

La renovació parcial dels advocats generals, que tindrà lloc cada tres anys, afectarà cada vegada quatre advocats generals.

#### Article 10.

El secretari prestarà jurament davant del Tribunal de Justícia que exercirà les seues funcions amb total imparcialitat i en consciència i que no violarà de cap manera el secret de les deliberacions.

#### Article 11.

El Tribunal de Justícia disposarà la substitució del secretari en cas d'impediment d'este.

#### Article 12.

S'adscriuran al Tribunal de Justícia funcionaris i altres agents a fi de garantir-ne el seu funcionament. Dependran del secretari sota l'autoritat del president.

#### Article 13.

A proposta del Tribunal de Justícia, el Consell podrà prevore, per unanimitat, el nomenament de ponents adjunts i establir-ne l'estatut. Els ponents adjunts podran ser cridats, en les condicions que determine el Reglament de Procediment, a participar en la instrucció dels assumptes sotmesos al Tribunal de Justícia i a col·laborar amb el jutge ponent.

Els ponents adjunts, elegits entre persones que oferisquen absolutes garanties d'independència i posseïsquen la competència jurídica necessària, seran nomenats pel Consell. Prestaran jurament davant del Tribunal de Justícia que exerciran les seues funcions amb total imparcialitat i en consciència i que no violaran de cap manera el secret de les deliberacions.

#### Article 14.

Els jutges, els advocats generals i el secretari hauran de residir en la localitat en què el Tribunal de Justícia tinga la seu.

#### Article 15.

El Tribunal de Justícia funcionarà de forma permanent. La duració de les vacances judicials serà fixada pel Tribunal de Justícia, tenint en compte les necessitats del servici.

#### Article 16.

El Tribunal de Justícia constituirà sales compostes per tres i cinc jutges. Els jutges elegiran d'entre ells els presidents de sala. Els presidents de les sales de cinc jutges seran elegits per tres anys. El seu mandat podrà renovar-se una vegada.

La Gran Sala estarà composta per onze jutges. Estarà presidida pel president del Tribunal de Justícia. També formaran part de la Gran Sala els presidents de les sales



de cinc jutges i altres jutges designats en les condicions establides en el Reglament de Procediment.

El Tribunal de Justícia actuarà en Gran Sala quan ho sol·licite un estat membre o una institució de les comunitats que siga part en el procés.

El Tribunal de Justícia actuarà en Ple quan se li sotmeta un assumpte en aplicació de l'apartat 2 de l'article 195, de l'apartat 2 de l'article 213, de l'article 216 o de l'apartat 7 de l'article 247 del Tractat CE o de l'apartat 2 de l'article 107 D, de l'apartat 2 de l'article 126, de l'article 129 o de l'apartat 7 de l'article 160 B del Tractat CEEA.

Així mateix, quan considere que un assumpte del qual coneix revist una importància excepcional, el Tribunal de Justícia podrà decidir, oït l'advocat general, la seua atribució al Ple.

#### Article 17.

El Tribunal de Justícia només podrà deliberar vàlidament en nombre imparell.

Les deliberacions de les sales compostes per tres o cinc jutges només seran vàlides si estan presents tres jutges.

Les deliberacions de la Gran Sala només seran vàlides si estan presents nou jutges.

Les deliberacions del Tribunal de Justícia reunit en Ple només seran vàlides si estan presents onze jutges.

En cas d'impediment d'un dels jutges que componen una Sala, es podrà requerir l'assistència d'un jutge que forme part d'una altra Sala, en les condicions que determine el Reglament de Procediment.

#### Article 18.

Els jutges i els advocats generals no podran participar en la resolució de cap assumpte en què hagueren intervingut anteriorment en qualitat d'agent, assessor o advocat d'una de les parts, o respecte del qual hagueren sigut cridats a pronunciar-se com a membres d'un Tribunal, d'una comissió investigadora o en qualsevol altre concepte.

Si, per alguna raó especial, un jutge o un advocat general estima que no pot participar en el juí o en l'examen d'un assumpte determinat, n'informarà el president. Si el president estima que, per alguna raó especial, un jutge o un advocat general no ha de participar o presentar conclusions en un determinat assumpte, advertirà d'això l'interessat.

En cas de dificultat sobre l'aplicació del present article, el Tribunal de Justícia decidirà.

Una part no podrà invocar la nacionalitat d'un jutge o l'absència en el Tribunal de Justícia o en una de les seues sales d'un jutge de la seua nacionalitat per a demanar la modificació de la composició del Tribunal de Justícia o d'una de les seues sales.

### TÍTOL III Procediment

#### Article 19.

Els estats membres, així com les institucions de les comunitats, estaran representats davant del Tribunal de Justícia per un agent designat per a cada assumpte; l'agent podrà estar assistit per un assessor o un advocat.

Els estats part en l'Acord sobre l'Espai Econòmic Europeu, distints dels estats membres, i l'Òrgan de Vigilància de l'AELC, previst pel dit acord, estaran representats de la mateixa manera.

Les altres parts hauran d'estar representades per un advocat.

Únicament un advocat que estiga facultat per a exercir davant d'un òrgan jurisdiccional d'un estat membre o d'un altre estat part en l'Acord sobre l'Espai Econòmic Europeu podrà representar o assistir una part davant del Tribunal de Justícia.

Els agents, assessors i advocats que compareguen davant del Tribunal de Justícia gaudiran dels drets i garanties necessaris per a l'exercici independent de les seues funcions, en les condicions que determine el Reglament de Procediment.

El Tribunal de Justícia gaudirà, respecte dels assessors i advocats que davant d'este compareguen, dels poders normalment reconeguts en esta matèria als Jutjats i Tribunals, en les condicions que determine el mateix reglament.

Els professors nacionals dels estats membres la legislació dels quals els reconega el dret d'actuar en juí gaudiran davant del Tribunal de Justícia dels drets que el present article reconeix als advocats.

#### Article 20.

El procediment davant del Tribunal de Justícia constarà de dos fases: una d'escripta i una altra d'oral.

La fase escrita consistirà en la notificació a les parts, així com a les institucions de les Comunitats els actes de les quals s'impugnen, de les demandes, alegacions, contestacions i observacions i, eventualment, de les rèpliques, així com de qualsevol altra peça o document de suport o de les seues còpies certificades conformes.

Les notificacions es faran sota la responsabilitat del secretari en l'orde i en els terminis que determine el Reglament de Procediment.

La fase oral comprendrà la lectura de l'informe presentat pel jutge ponent, l'audiència pel Tribunal de Justícia dels agents, assessors i advocats i les conclusions de l'advocat general i, si és el cas, l'examen de testimonis i pèrits.

Si considera que l'assumpte no planteja cap qüestió de dret nova, el Tribunal de Justícia podrà decidir, oït l'advocat general, que l'assumpte siga jutjat sense conclusions de l'advocat general.

#### Article 21.

El procediment davant del Tribunal de Justícia s'iniciarà per mitjà d'una demanda dirigida al secretari. La demanda haurà de contindre el nom i el domicili del demandant i la qualitat del firmant, el nom de la part o parts contra les quals s'interposa la demanda, l'objecte del litigi, les pretensions i una exposició sumària dels motius invocats.

La demanda haurà d'anar acompanyada, si és el cas, de l'acte d'anul·lació de la qual se sol·licita o, en la hipòtesi prevista en l'article 232 del Tractat CE i en l'article 148 del Tractat CEEA, d'un document que certifique la data del requeriment previst en els dits articles. Si no s'hagueren adjuntat els dits documents a la demanda, el secretari invitarà l'interessat a presentar-los en un termini raonable, sense que es pugua oposar preclusió en el cas que es regularitze la situació processal una vegada transcorregut el termini per a interposar recurs.

#### Article 22.

En els casos a què es referix l'article 18 del Tractat CEEA, el recurs davant del Tribunal de Justícia s'interposarà per mitjà d'un escrit dirigit al secretari. L'escrit haurà de contindre el nom i el domicili del demandant i la qualitat del firmant, amb indicació de la decisió contra

la qual s'interposa recurs, el nom de les parts litigants, l'objecte del litigi, les pretensions i una exposició sumària dels motius invocats.

L'escrit haurà d'anar acompanyat d'una còpia conforme de la decisió del Comitè d'Arbitratge que s'imputa.

Si el Tribunal de Justícia desestima el recurs, la decisió del Comitè d'Arbitratge serà definitiva.

Si el Tribunal de Justícia anul·la la decisió del Comitè d'Arbitratge, si és el cas i a iniciativa d'una de les parts en el procés, podrà reprendre's el procediment davant del Comitè d'Arbitratge. Este haurà d'ajustar-se a les qüestions de dret dirimides pel Tribunal de Justícia.

#### Article 23.

En els casos a què es referixen l'apartat 1 de l'article 35 del Tractat UE, l'article 234 del Tractat CE i l'article 150 del Tractat CEEA, la decisió de l'òrgan jurisdiccional nacional que suspèn el procediment i sotmet l'assumpte al Tribunal de Justícia serà notificada a este últim pel dit òrgan jurisdiccional. A continuació, el secretari del Tribunal de Justícia notificarà tal decisió a les parts litigants, als estats membres i a la Comissió, així com al Consell o al Banc Central Europeu, quan l'acte la validesa o interpretació del qual es qüestiona emane d'estos, i al Parlament Europeu i al Consell, quan l'acte la validesa o interpretació del qual es qüestiona haja sigut adoptat conjuntament per estes dos institucions.

En el termini de dos mesos des d'esta última notificació, les parts, els estats membres, la Comissió i, quan corresponga, el Parlament Europeu, el Consell i el Banc Central Europeu tindran dret a presentar al Tribunal de Justícia alegacions o observacions escrites.

En els casos a què es referix l'article 234 del Tractat CE, el secretari del Tribunal de Justícia notificarà la decisió de l'òrgan jurisdiccional nacional als estats part en l'Acord sobre l'Espai Econòmic Europeu, distints dels estats membres, i a l'Òrgan de Vigilància de la AELC, previst pel dit acord, que, en el termini de dos mesos des de la notificació i sempre que resulte afectat un dels àmbits d'aplicació de tal acord, podran presentar al Tribunal de Justícia alegacions o observacions escrites.

#### Article 24.

El Tribunal de Justícia podrà demanar a les parts que presenten tots els documents i faciliten totes les informacions que estime convenients. En cas de negativa, ho farà constar en l'acta.

El Tribunal de Justícia podrà també demanar als estats membres i a les institucions que no siguen part en el litigi totes les informacions que considere necessàries als efectes processals.

#### Article 25.

En qualsevol moment, el Tribunal de Justícia podrà encomanar a qualsevol persona, corporació, gabinet tècnic, comissió o òrgan de la seua elecció l'elaboració d'un dictamen pericial.

#### Article 26.

Es podrà oir els testimonis en les condicions que determine el Reglament de Procediment.

#### Article 27.

El Tribunal de Justícia gaudirà, respecte dels testimonis que no compareguen, dels poders generalment reconeguts en esta matèria als Jutjats i Tribunals i podrà imposar sancions pecuniàries en les condicions que determine el Reglament de Procediment.

#### Article 28.

Els testimonis i pèrits podran prestar declaració sota jurament, segons la fórmula que establisca el Reglament de Procediment o segons el que preveu la legislació nacional del testimoni o del pèrit.

#### Article 29.

El Tribunal de Justícia podrà ordenar que un testimoni o un pèrit preste declaració davant de l'autoritat judicial del seu domicili.

Esta interlocutòria serà comunicada, als efectes de la seua execució, a l'autoritat judicial competent en les condicions que determine el Reglament de Procediment. Els documents que resulten de l'execució de la comissió rogatòria seran remesos al Tribunal de Justícia en les mateixes condicions.

El Tribunal de Justícia sufragarà els gastos, sense perjudi de carregar-los, si correspon, a les parts.

#### Article 30.

Cada estat membre considerarà qualsevol violació del jurament dels testimonis i pèrits com un delicte comés davant d'un tribunal nacional amb jurisdicció en matèria civil. Amb la denúncia prèvia del Tribunal de Justícia, l'estat de què es tracte perseguirà els autors del dit delicte davant de l'òrgan jurisdiccional nacional competent.

#### Article 31.

La vista serà pública, llevat que, per motius greus, el Tribunal de Justícia decidisca el contrari, d'ofici o a instància de part.

#### Article 32.

Durant la vista, el Tribunal de Justícia podrà interrogar els pèrits i els testimonis, així com a les mateixes parts. No obstant, estes últimes només podran actuar en juí per mitjà dels seus representants.

#### Article 33.

S'alçarà acta de cada vista; la dita acta serà firmada pel president i pel secretari.

#### Article 34.

El president fixarà el torn de les vistes.

#### Article 35.

Les deliberacions del Tribunal de Justícia seran i romandran secretes.

#### Article 36.

Les sentències seran motivades. Mencionaran els noms dels jutges que van participar en les deliberacions.

#### Article 37.

Les sentències seran firmades pel president i el secretari. Seran llegides en sessió pública.

#### Article 38.

El Tribunal de Justícia decidirà sobre les costes.

## Article 39.

El president del Tribunal de Justícia podrà, per mitjà d'un procediment abreujat al qual, en allò que siga necessari, no s'aplicaran algunes de les normes contingudes en el present Estatut i que es regularà en el Reglament de Procediment, decidir sobre les pretensions que tinguin per objecte la suspensió prevista en l'article 242 del Tractat CE i en l'article 157 del Tractat CEEA, la concessió de mesures provisionals de conformitat amb l'article 243 del Tractat CE o l'article 158 del Tractat CEEA, o la suspensió de l'execució forçosa d'acord amb el paràgraf quart de l'article 256 del Tractat CE o al paràgraf tercer de l'article 164 del Tractat CEEA.

En cas d'impediment del president, este serà substituït per un altre jutge en les condicions que determine el Reglament de Procediment.

La resolució del president o del seu substituït tindrà només caràcter provisional i no prejutjarà de cap manera la decisió del Tribunal de Justícia quant a l'assumpte principal.

## Article 40.

Els estats membres i les institucions de les comunitats podran intervindre com a coadjuvants en els litigis sotmesos al Tribunal de Justícia.

El mateix dret tindrà qualsevol altra persona que demostre un interès en la solució d'un litigi sotmés al Tribunal de Justícia, excepte els litigis entre els estats membres, entre institucions de les comunitats, o entre estats membres, d'una banda, i institucions de les comunitats per una altra.

Sense perjudi del que disposa el paràgraf segon, els estats part en l'Acord sobre l'Espai Econòmic Europeu, distints dels estats membres, i l'Organ de Vigilància de l'AELC, previst pel dit acord, podran intervindre com a coadjuvants en els litigis sotmesos al Tribunal de Justícia quan estos es referisquen a un dels àmbits d'aplicació del referit acord.

Les pretensions de la demanda d'intervenció no podran tindre un altre fi que donar suport a les pretensions d'una de les parts.

## Article 41.

Quan la part demandada, degudament emplaçada, s'abstinga de contestar per escrit la demanda, es dictarà respecte d'esta sentència en rebellia. La sentència podrà ser impugnada en el termini d'un mes a partir de la data de la seua notificació. Excepte que hi haja una decisió contrària del Tribunal de Justícia, la impugnació no suspèn l'execució de la sentència dictada en rebellia.

## Article 42.

Els estats membres, les institucions de les comunitats i qualsevol altra persona física o jurídica podran, en els casos i condicions que determine el Reglament de Procediment, interposar terceraia contra les sentències dictades, sense que hagen sigut citats a comparéixer, si tals sentències lesionen els seus drets.

## Article 43.

En cas de dubte sobre el sentit i l'abast d'una sentència, correspondrà al Tribunal de Justícia interpretar la dita sentència, a instància de la part o de la institució de les comunitats que hi demostre un interès.

## Article 44.

La revisió de la sentència només podrà demanar-se al Tribunal de Justícia amb motiu del descobriment d'un fet que pugua tindre una influència decisiva i que, abans de pronunciar-se la sentència, era desconegut pel Tribunal de Justícia i per la part que sollicita la revisió.

El procediment de revisió exigirà una sentència del Tribunal de Justícia, en què es farà constar expressament l'existència d'un fet nou del qual es reconeix que posseïx els caràcters que donen lloc a la revisió, declarant per això admissible la demanda.

No podrà presentar-se cap demanda de revisió transcorreguts deu anys des de la data de la sentència.

## Article 45.

El Reglament de Procediment establirà terminis per raó de la distància.

No es podrà oposar preclusió per expiració dels terminis quan l'interessat demostre l'existència de cas fortuït o de força major.

## Article 46.

Les accions contra les comunitats en matèria de responsabilitat extracontractual prescriuran al cap de cinc anys de produït el fet que les va motivar. La prescripció s'interromprà bé per mitjà de demanda presentada davant del Tribunal de Justícia, bé per mitjà de reclamació prèvia, que el damnificat podrà presentar a la institució competent de les comunitats. En este últim cas, la demanda haurà de presentar-se en el termini de dos mesos previst en l'article 230 del Tractat CE i en l'article 146 del Tractat CEEA; quan corresponga, seran aplicables les disposicions del paràgraf segon de l'article 232 del Tractat CE i del paràgraf segon de l'article 148 del Tractat CEEA, respectivament.

## TÍTOL IV

### El Tribunal de Primera Instància de les Comunitats Europees

## Article 47.

Els articles 2 a 8, els articles 14 i 15, els paràgrafs primer, segon, quart i quint de l'article 17 i l'article 18 s'aplicaran al Tribunal de Primera Instància i als seus membres. El jurament previst en l'article 2 es prestarà davant del Tribunal de Justícia, el qual adoptarà les decisions previstes en els articles 3, 4 i 6 després de consultar al Tribunal de Primera Instància.

Seràn aplicables «mutatis mutandis» al secretari del Tribunal de Primera Instància el paràgraf quart de l'article 3 i els articles 10, 11 i 14.

## Article 48.

El Tribunal de Primera Instància estarà compost per quinze jutges.

## Article 49.

Els membres del Tribunal de Primera Instància podran ser cridats a exercir les funcions d'advocat general.

La funció de l'advocat general consistirà a presentar públicament, amb total imparcialitat i independència, conclusions motivades sobre determinats assumptes sotmesos al Tribunal de Primera Instància, amb la finalitat d'assistir a este Tribunal en el compliment de la seua missió.



Els criteris per a la selecció de tals assumptes, així com les modalitats de designació dels advocats generals, es fixaran en el Reglament de Procediment del Tribunal de Primera Instància.

El membre del Tribunal de Primera Instància cridat a exercir la funció d'advocat general en un assumpte no podrà participar en la resolució d'este.

#### Article 50.

El Tribunal de Primera Instància actuarà en sales compostes per tres o cinc jutges. Els jutges elegiran d'entre ells els presidents de sala. Els presidents de les sales de cinc jutges seran elegits per tres anys. El seu mandat podrà renovar-se una vegada.

La composició de les sales i l'atribució d'assumptes a estes es regularà pel Reglament de Procediment. En determinats casos previstos en el Reglament de Procediment, el Tribunal de Primera Instància podrà actuar en Ple o com a òrgan unipersonal.

El Reglament de Procediment podrà disposar així mateix que el Tribunal de Primera Instància es constituísca en Gran Sala en els casos i les condicions que estipule.

#### Article 51.

No obstant el que disposa la norma enunciada en l'apartat 1 de l'article 225 del Tractat CE i en l'apartat 1 de l'article 140 A del Tractat CEEA, els recursos interposats pels estats membres, per les institucions de les comunitats i pel Banc Central Europeu seran competència del Tribunal de Justícia.

#### Article 52.

El president del Tribunal de Justícia i el president del Tribunal de Primera Instància fixaran de comú acord les condicions en què els funcionaris i la resta d'agents adscrits al Tribunal de Justícia prestaran els seus servicis en el Tribunal de Primera Instància per a garantir-ne el funcionament. Determinats funcionaris o altres agents dependran del secretari del Tribunal de Primera Instància sota l'autoritat del seu president.

#### Article 53.

El procediment davant del Tribunal de Primera Instància estarà regulat pel títol III.

En la mesura que siga necessari, el procediment davant del Tribunal de Primera Instància serà precisat i completat pel seu Reglament de Procediment. El Reglament de Procediment podrà establir excepcions al paràgraf quart de l'article 40 i a l'article 41 per a tindre en compte les característiques específiques dels contenciosos relatius a l'àmbit de la propietat intel·lectual.

No obstant el que disposa el paràgraf quart de l'article 20, l'advocat general podrà presentar les seues conclusions motivades per escrit.

#### Article 54.

Quan un recurs o qualsevol altre acte processal dirigit al Tribunal de Primera Instància es presente per error en la Secretaria del Tribunal de Justícia, esta el transmetrà immediatament a la Secretaria del Tribunal de Primera Instància; de la mateixa manera, quan un recurs o qualsevol acte processal dirigit al Tribunal de Justícia es presente per error en la Secretaria del Tribunal de Primera Instància, esta el transmetrà immediatament a la Secretaria del Tribunal de Justícia.

Quan el Tribunal de Primera Instància considere que no és competent per a conèixer d'un recurs per ser de la competència del Tribunal de Justícia, el remetrà al dit Tribunal. De la mateixa manera, quan el Tribunal de Justícia considere que un recurs correspon a la competència del Tribunal de Primera Instància, el remetrà a este últim, que en este cas no podrà declinar la seua competència.

Quan se sotmeten al Tribunal de Justícia i al Tribunal de Primera Instància assumptes que tinguen el mateix objecte o que plantegen la mateixa qüestió d'interpretació o que qüestionen la validesa del mateix acte, el Tribunal de Primera Instància podrà, amb l'audiència prèvia de les parts, suspendre les seues actuacions fins que el Tribunal de Justícia dicte sentència. Quan s'interposen recursos per a obtindre l'anul·lació del mateix acte, el Tribunal de Primera Instància podrà també declinar la seua competència a fi que el Tribunal de Justícia pugui pronunciar-se sobre tals recursos. En els assumptes a què es referix el present paràgraf, el Tribunal de Justícia també podrà decidir suspendre el procediment del qual conega; en este cas, el procediment continuarà davant del Tribunal de Primera Instància.

#### Article 55.

Les resolucions del Tribunal de Primera Instància que posen fi al procés, així com les que resolguen parcialment la qüestió de fons o posen fi a un incident processal relatiu a una excepció d'incompetència o d'inadmissibilitat seran notificades pel secretari del Tribunal de Primera Instància a totes les parts, així com a tots els estats membres i a les institucions de les comunitats, inclús encara que no hagen intervingut en el litigi davant del Tribunal de Primera Instància.

#### Article 56.

Contra les resolucions del Tribunal de Primera Instància que posen fi al procés, així com contra les que resolguen parcialment la qüestió de fons o posen fi a un incident processal relatiu a una excepció d'incompetència o d'inadmissibilitat, podrà interposar-se recurs de cassació davant del Tribunal de Justícia en un termini de dos mesos a partir de la notificació de la resolució impugnada.

El dit recurs de cassació podrà interposar-se per qualsevol de les parts les pretensions del qual hagen sigut totalment o parcialment desestimades. No obstant, els coadjuvants que no siguen estats membres o institucions de les comunitats només podran interposar recurs de cassació quan la resolució del Tribunal de Primera Instància els afecte directament.

Excepte en els litigis entre les comunitats i els seus agents, el recurs de cassació podrà interposar-se també pels estats membres i les institucions de les comunitats que no hagen intervingut en el litigi davant del Tribunal de Primera Instància. Els dits estats membres i institucions estaran en una posició idèntica a la dels estats membres o institucions que hagen intervingut en primera instància.

#### Article 57.

Qualsevol persona la demanda d'intervenció de la qual haguera sigut desestimada, podrà interposar un recurs de cassació davant del Tribunal de Justícia contra la decisió del Tribunal de Primera Instància que desestime la seua demanda d'intervenció, en un termini de dos setmanes a partir de la notificació de la resolució desestimàtoria.

Les parts en el procediment podran interposar un recurs de cassació contra qualsevol resolució del Tribunal de Primera Instància adoptada en virtut dels articles 242, 243 o del paràgraf quart de l'article 256 del Tractat CE o en virtut dels articles 157, 158 o del paràgraf tercer de l'article 164 del Tractat CEEA, en un termini de dos mesos a partir de la notificació de la resolució.

El recurs de cassació previst en els paràgrafs primer i segon del present article es resoldrà d'acord amb el procediment previst en l'article 39.

#### Article 58.

El recurs de cassació davant del Tribunal de Justícia es limitarà a les qüestions de dret. Haurà de fundar-se en motius derivats de la incompetència del Tribunal de Primera Instància, d'irregularitats del procediment davant d'este que lesionen els interessos de la part recurrent, així com de la violació del dret comunitari per part del Tribunal de Primera Instància.

La imposició i la quantia de les costes no constituïran per si mateixes un motiu d'interposició del recurs de cassació.

#### Article 59.

El procediment davant del Tribunal de Justícia en un recurs de cassació contra una resolució del Tribunal de Primera Instància constarà d'una fase escrita i una fase oral. El Tribunal de Justícia, després d'haver oït l'advocat general i les parts, podrà pronunciar-se sense fase oral, les condicions determinades pel Reglament de Procediment.

#### Article 60.

El recurs de cassació no tindrà efecte suspensiu, sense perjudici del que disposen els articles 242 i 243 del Tractat CE o en els articles 157 i 158 del Tractat CEEA.

No obstant el que disposen l'article 244 del Tractat CE i l'article 159 del Tractat CEEA, les resolucions del Tribunal de Primera Instància que anul·len un reglament només produiran efecte a partir de l'expiració del termini previst en el paràgraf primer de l'article 56 del present estatut o, si s'haguera interposat un recurs de cassació durant el dit termini, a partir de la desestimació del recurs, sense perjudici del dret que assistisca a cada part a plantejar davant del Tribunal de Justícia una demanda, en virtut dels articles 242 i 243 del Tractat CE o dels articles 157 i 158 del Tractat CEEA, amb la finalitat d'aconseguir la suspensió dels efectes del reglament anul·lat o l'adopció de qualsevol altra mesura provisional.

#### Article 61.

Quan s'estime el recurs de cassació, el Tribunal de Justícia anul·larà la resolució del Tribunal de Primera Instància. En este cas, el Tribunal de Justícia podrà o bé resoldre ell mateix definitivament el litigi, quan el seu estat així ho permeti, o bé tornar l'assumpte al Tribunal de Primera Instància perquè este últim dictamine.

En cas de devolució, el Tribunal de Primera Instància estarà vinculat per les qüestions de dret dirimides per la resolució del Tribunal de Justícia.

Quan s'estime un recurs de cassació interposat per un estat membre o una institució de les comunitats que no haja intervingut en el litigi davant del Tribunal de Primera Instància, el Tribunal de Justícia, si ho estima necessari, podrà indicar quins són els efectes de la resolució del Tribunal de Primera Instància anul·lada que han de considerar-se com a definitius respecte de les parts en el litigi.

#### Article 62.

En els casos previstos en els apartats 2 i 3 de l'article 225 del Tractat CE i en els apartats 2 i 3 de l'article 140 A del Tractat CEEA, el primer advocat general podrà proposar al Tribunal de Justícia que reexamine la resolució del Tribunal de Primera Instància quan considere que hi ha un risc greu que es vulnere la unitat o la coherència del dret comunitari.

La proposta haurà de presentar-se en el termini d'un mes a partir del pronunciament de la resolució del Tribunal de Primera Instància. El Tribunal de Justícia decidirà, en el termini d'un mes a partir de la proposta que li haja presentat el primer advocat general, si correspon o no reexaminar la resolució.

## TÍTOL V

### Disposicions finals

#### Article 63.

Els Reglaments de Procediment del Tribunal de Justícia i del Tribunal de Primera Instància contindran totes les disposicions necessàries per a aplicar i, en la mesura que fóra necessari, completar el present Estatut.

#### Article 64.

Fins a l'adopció de les normes relatives al règim lingüístic aplicable al Tribunal de Justícia i al Tribunal de Primera Instància en el present Estatut, continuaran sent aplicables les disposicions del Reglament de Procediment del Tribunal de Justícia i del Reglament de Procediment del Tribunal de Primera Instància relatives al règim lingüístic. Qualsevol modificació o derogació de les dites disposicions haurà de dur-se a terme d'acord amb el procediment establert per a la modificació del present Estatut.

### C) **Protocolos annexos al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea**

*Protocol sobre les conseqüències financeres de l'expiració del Tractat CECA i el Fons d'Investigació del Carbó i de l'Acer*

Les altes parts contractants,

Desitjoses de resoldre algunes qüestions relatives a l'expiració del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer (CECA);

Desitjoses així mateix de transferir la propietat dels fons CECA a la Comunitat Europea;

Prenent en consideració que és desitjable utilitzar els dits fons per a la investigació en els sectors vinculats a la indústria del carbó i de l'acer, i la consegüent necessitat d'establir algunes regles particulars a l'efecte,

Han acordat les disposicions següents, que s'incorporaran com a annex al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea:

#### Article 1.

1. Tots els elements del patrimoni actiu i passiu de la CECA amb data 23 de juliol del 2002 seran transferits a la Comunitat Europea a partir del 24 de juliol del 2002.

2. Sense perjudici de qualsevol increment o disminució que poguera produir-se arran de les operacions de liquidació, el valor net dels dits elements, tal com figuren en el balanç de la CECA amb data 23 de juliol del 2002, es considerarà com un patrimoni destinat a la investigació en els sectors relacionats amb la indústria del

carbó i de l'acer, designat com «CECA en liquidació». Després del tancament de la liquidació, el patrimoni es denominarà «Actius del Fons d'Investigació del Carbó i de l'Acer».

3. Els ingressos que genere este patrimoni, denominats «Fons d'Investigació del Carbó i de l'Acer», s'utilitzaran exclusivament amb fins d'investigació en els sectors vinculats a la indústria del carbó i de l'acer al marge del programa marc d'investigació, de conformitat amb el que disposa el present Protocol i en els actes adoptats en virtut d'este.

#### Article 2.

El Consell, per unanimitat, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, adoptarà totes les disposicions necessàries per a l'aplicació del present Protocol, inclosos els principis essencials i els procediments apropiats d'adopció de decisions, en particular amb vista a l'adopció de les directrius financeres plurianuals per a la gestió del patrimoni del Fons d'Investigació del Carbó i de l'Acer, així com de les directrius tècniques per al programa d'investigació del dit Fons.

#### Article 3.

Excepte que hi haja una disposició en contra del present Protocol i dels actes adoptats en virtut d'este, s'aplicaran les disposicions del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

#### Article 4.

El present Protocol s'aplicarà a partir del 24 de juliol del 2002.

#### *Protocol sobre l'article 67 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

Les altes parts contractants,

Han acordat la disposició següent, que s'incorporarà com a annex al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea:

#### Article únic.

A partir de l'1 de maig del 2004, el Consell decidirà per majoria qualificada, a proposta de la Comissió i amb la consulta prèvia al Parlament Europeu, per a adoptar les mesures mencionades en l'article 66 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

### ACTA FINAL

La Conferència dels representants dels governs dels estats membres, convocada a Brussel·les el 14 de febrer del 2000 per a adoptar de comú acord les modificacions que hauran d'introduir-se en el Tractat de la Unió Europea, en els tractats constitutius de la Comunitat Europea, de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica i de la Comunitat Europea del Carbó i de l'Acer i en determinats actes connexos, ha adoptat els textos següents:

## II

### Protocols

A. Protocol annex al Tractat de la Unió Europea i als tractats constitutius de les Comunitats Europees:

Protocol sobre l'ampliació de la Unió Europea.

B. Protocol annex al Tractat de la Unió Europea, al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea de l'Energia Atòmica:

Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia.

C. Protocols annexos al Tractat constitutiu de la Comunitat Europea:

Protocol sobre les conseqüències financeres de l'expiració del Tractat CECA i el Fons d'Investigació del Carbó i de l'Acer.

Protocol sobre l'article 67 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

La Conferència ha adoptat les següents declaracions annexes a la present acta final:

1. Declaració relativa a la Política Europea de Seguretat i de Defensa.

2. Declaració relativa a l'apartat 2 de l'article 31 del Tractat de la Unió Europea.

3. Declaració relativa a l'article 10 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

4. Declaració relativa al paràgraf tercer de l'article 21 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

5. Declaració relativa a l'article 67 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

6. Declaració relativa a l'article 100 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

7. Declaració relativa a l'article 111 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

8. Declaració relativa a l'article 137 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

9. Declaració relativa a l'article 175 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

10. Declaració relativa a l'article 181 A del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

11. Declaració relativa a l'article 191 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

12. Declaració relativa a l'article 225 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

13. Declaració relativa als apartats 2 i 3 de l'article 225 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

14. Declaració relativa als apartats 2 i 3 de l'article 225 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

15. Declaració relativa a l'apartat 3 de l'article 225 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

16. Declaració relativa a l'article 225 A del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

17. Declaració relativa a l'article 229 A del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

18. Declaració relativa al Tribunal de Comptes.

19. Declaració relativa a l'article 10.6 dels Estatuts del Sistema Europeu de Bancs Centrals i del Banc Central Europeu.

20. Declaració relativa a l'ampliació de la Unió Europea.

21. Declaració relativa al lliandar de la majoria qualificada i al nombre de vots de la minoria de bloqueig en una Unió ampliada.

22. Declaració relativa al lloc de reunió dels Consells Europeus.

23. Declaració relativa al futur de la Unió.

24. Declaració relativa a l'article 2 del Protocol sobre les conseqüències financeres de l'expiració del Tractat CECA i el Fons d'Investigació del Carbó i de l'Acer.



La Conferència va prendre nota de les següents declaracions annexes a la present Acta final:

1. Declaració de Luxemburg.
2. Declaració de Grècia, Espanya i Portugal relativa a l'article 161 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.
3. Declaració de Dinamarca, Alemanya, els Països Baixos i Àustria relativa a l'article 161 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

Fet a Niça, el vint-i-sis de febrer del dos mil u

#### DECLARACIONS ADOPTADES PER LA CONFERÈNCIA

##### 1. *Declaració relativa a la Política Europea de Seguretat i Defensa*

D'acord amb els textos aprovats pel Consell Europeu de Niça en relació amb la Política Europea de Seguretat i de Defensa (informe de la Presidència i els seus annexos), l'objectiu de la Unió Europea és la seua ràpida operativitat. El Consell Europeu haurà d'adoptar una decisió respecte a esta qüestió com més prompte millor en el transcurs del 2001, i com a màxim en el Consell Europeu de Laeken/Brussel·les, basant-se en les disposicions vigents del Tractat de la Unió Europea. Per consegüent, l'entrada en vigor del Tractat de Niça no constituirà un requisit previ.

##### 2. *Declaració relativa a l'apartat 2 de l'article 31 del Tractat de la Unió Europea*

La Conferència recorda que:

la decisió de crear una unitat composta per fiscals, jutges o funcionaris de policia amb competències equivalents, assignats per cada estat membre (Eurojust), amb la missió de contribuir a una adequada coordinació entre les autoritats nacionals encarregades de la persecució del delictes i col·laborar en les investigacions relatives a la delinqüència organitzada, estava prevista en les conclusions de la Presidència del Consell Europeu de Tampere de 15 i 16 d'octubre de 1999;

la Xàrcia Judicial Europea es va crear en virtut de l'Acció comuna 98/428/JAI adoptada el 29 de juny de 1998 pel Consell (DO L 191 de 7.7.1998, p. 4).

##### 3. *Declaració relativa a l'article 10 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència recorda que el deure de cooperació lleial que es deriva de l'article 10 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea i que regix les relacions entre els estats membres i les institucions comunitàries, regix també les relacions entre les mateixes institucions comunitàries. Pel que fa a les relacions entre les institucions, quan en el marc del dit deure de cooperació lleial siga necessari facilitar l'aplicació de les disposicions del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, el Parlament Europeu, el Consell i la Comissió podran celebrar acords interinstitucionals. Estos acords no podran modificar ni completar les disposicions del Tractat i només podran celebrar-se amb el consentiment d'eixes tres institucions.

##### 4. *Declaració relativa al paràgraf tercer de l'article 21 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència invita les institucions i organismes a què es referixen el paràgraf tercer de l'article 21 o l'article 7, a vetlar perquè la contestació a qualsevol petició escrita d'un ciutadà de la Unió es dirigisca a este en un termini raonable.

##### 5. *Declaració relativa a l'article 67 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

Les Altes Parts Contractants manifesten el seu acord en el fet que el Consell, en la decisió que haurà de prendre en virtut del segon guió de l'apartat 2 de l'article 67:

decidisca, a partir de l'1 de maig del 2004, de conformitat amb el procediment previst en l'article 251 per a adoptar les mesures mencionades en el punt 3 de l'article 62 i en la lletra b) del punt 3 de l'article 63;

decidisca, a partir de la data en què hi haja un acord sobre l'àmbit d'aplicació de les mesures relatives al pas de persones per les fronteres exteriors dels estats membres, de conformitat amb el procediment previst en l'article 251 per a adoptar les mesures mencionades en la lletra a) del punt 2 de l'article 62.

El Consell s'esforçarà, a més, a aconseguir que el procediment previst en l'article 251 siga aplicable, a partir de l'1 de maig del 2004 o tan prompte com siga possible després d'esta data, als altres àmbits coberts pel títol IV o a alguns d'ells.

##### 6. *Declaració relativa a l'article 100 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència recorda que les decisions en matèria d'ajuda financera previstes en l'article 100 i que són compatibles amb el principi de «no coresponsabilitat financera» estipulat en l'article 103, hauran d'ajustar-se a les perspectives financeres 2000-2006 i, en particular, al punt 11 de l'Acord interinstitucional de 6 de maig de 1999 entre el Parlament Europeu, el Consell i la Comissió sobre la disciplina pressupostària i la millora del procediment pressupostari, així com a les disposicions corresponents dels futurs acords interinstitucionals i perspectives financeres.

##### 7. *Declaració relativa a l'article 111 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència convé que, pel que fa a les qüestions que tinguen particular interès per a la Unió Econòmica i Monetària, s'haurà de procedir d'una forma que permeta a tots els estats membres de la zona euro participar plenament en cada fase de la preparació de la posició de la Comunitat a escala internacional.

##### 8. *Declaració relativa a l'article 137 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència acorda que qualsevol gasto que es realitze en virtut de l'article 137 s'imputarà a la rúbrica 3 de les perspectives financeres.

##### 9. *Declaració relativa a l'article 175 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

Les altes parts contractants tenen la ferma voluntat de vetlar perquè la Unió Europea exercisca una funció impulsora de la protecció del medi ambient tant en la Unió com en el pla internacional, per a perseguir el mateix objectiu a escala mundial. Hauran d'aprofitar-se plenament totes les possibilitats que oferix el Tractat amb vista a l'èxit d'este objectiu, inclòs el recurs a incentius i instruments orientats al mercat i destinats a fomentar el desenvolupament sostenible.

##### 10. *Declaració relativa a l'article 181 A del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència confirma que, sense perjudi de les altres disposicions del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, les ajudes a la balança de pagaments de tercers països no entren en l'àmbit d'aplicació de l'article 181 A.

11. *Declaració relativa a l'article 191 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència recorda que les disposicions de l'article 191 no suposen cap tipus de transferència de competències a la Comunitat Europea i no afecten l'aplicació de les normes constitucionals nacionals pertinents.

El finançament dels partits polítics a escala europea a càrrec del pressupost de les comunitats europees no podrà utilitzar-se per a finançar directament o indirectament els partits polítics a escala nacional.

Les disposicions relatives al finançament dels partits polítics s'aplicaran, sobre una mateixa base, a totes les forces polítiques representades en el Parlament Europeu.

12. *Declaració relativa a l'article 225 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència invita el Tribunal de Justícia i la Comissió a efectuar com més prompte millor un estudi global del repartiment de competències entre el Tribunal de Justícia i el Tribunal de Primera Instància, en particular en matèria de recursos directes, i a presentar propostes adequades, a fi que les instàncies competents puguin examinar-les quan entre en vigor el Tractat de Niça.

13. *Declaració relativa als apartats 2 i 3 de l'article 225 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència estima que les disposicions essencials del procediment de reexamen previst en els apartats 2 i 3 de l'article 225 haurien de figurar en l'Estatut del Tribunal de Justícia. Les dites disposicions haurien de precisar en particular:

el paper de les parts en el procediment davant del Tribunal de Justícia, per a garantir la salvaguarda dels seus drets;

l'efecte del procediment de reexamen sobre el caràcter executiu de la resolució del Tribunal de Primera Instància;

l'efecte de la resolució del Tribunal de Justícia sobre el litigi entre les parts.

14. *Declaració relativa als apartats 2 i 3 de l'article 225 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència estima que el Consell, quan adopte les disposicions de l'estatut necessàries per a l'aplicació dels apartats 2 i 3 de l'article 225, hauria d'establir un procediment que garantisca que el funcionament concret de les dites disposicions serà objecte d'una avaluació com a màxim tres anys després de l'entrada en vigor del Tractat de Niça.

15. *Declaració relativa a l'apartat 3 de l'article 225 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència considera que, en els casos excepcionals en què decidira reexaminar una resolució del Tribunal de Primera Instància en matèria prejudicial, el Tribunal de Justícia hauria de pronunciar-se per mitjà d'un procediment d'urgència.

16. *Declaració relativa a l'article 225 A del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència sol·licita al Tribunal de Justícia i a la Comissió que preparen, com més prompte millor, un projecte de decisió pel qual es cree una sala jurisdiccional competent per a resoldre en primera instància sobre els litigis entre la Comunitat i els seus agents.

17. *Declaració relativa a l'article 229 A del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

La Conferència estima que l'article 229 A no prejutja l'opció que es prenga sobre el marc jurisdiccional que pugui establir-se per a tractar els litigis relatius a l'aplicació dels actes adoptats sobre la base del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea pels quals es creen títols comunitaris de propietat industrial.

18. *Declaració relativa al Tribunal de Comptes*

La Conferència invita el Tribunal de Comptes i els òrgans fiscalitzadors nacionals que milloren el marc i les condicions de la seua cooperació, encara que mantenint la seua autonomia respectiva. Amb este fi, el president del Tribunal de Comptes podrà crear un comitè de contacte amb els presidents dels òrgans fiscalitzadors nacionals.

19. *Declaració relativa a l'article 10.6 dels Estatuts del Sistema Europeu de Bancs Centrals i del Banc Central Europeu*

La Conferència confia que es presentarà com més prompte millor una recomanació en el sentit de l'article 10.6 dels Estatuts del Sistema Europeu de Bancs Centrals i del Banc Central Europeu.

20. *Declaració relativa a l'ampliació de la Unió Europea (1)*

La posició comuna que adopten els estats membres en les conferències d'adhesió en allò que fa referència al repartiment d'escons del Parlament Europeu, la ponderació dels vots en el Consell, la composició del Comitè Econòmic i Social i la composició del Comitè de les Regions s'ajustarà als quadros següents per a una Unió de 27 estats membres.

(1) En els quadros inclosos en la present declaració s'han tingut en compte tan sols els estats candidats amb què han començat efectivament les negociacions d'adhesió.

1. Parlament Europeu.

Estats membres	Escons en el PE
Alemanya .....	99
Regne Unit .....	72
França .....	72
Itàlia .....	72
Espanya .....	50
Polònia .....	50
Romania .....	33
Països Baixos .....	25
Grècia .....	22
República Txeca .....	20
Bèlgica .....	22
Hongria .....	20
Portugal .....	22
Suècia .....	18
Bulgària .....	17
Àustria .....	17
Eslovàquia .....	13
Dinamarca .....	13
Finlàndia .....	13
Irlanda .....	12
Lituània .....	12

Estats membres	Escons en el PE
Letònia .....	8
Eslovènia .....	7
Estònia .....	6
Xipre .....	6
Luxemburg .....	6
Malta .....	5
<b>Total .....</b>	<b>732</b>

## 2. Ponderació dels vots en el Consell.

Membres del Consell	Vots ponderats
Alemanya .....	29
Regne Unit .....	29
França .....	29
Itàlia .....	29
Espanya .....	27
Polònia .....	27
Romania .....	14
Països Baixos .....	13
Grècia .....	12
República Txeca .....	12
Bèlgica .....	12
Hongria .....	12
Portugal .....	12
Suècia .....	10
Bulgària .....	10
Àustria .....	10
Eslovàquia .....	7
Dinamarca .....	7
Finlàndia .....	7
Irlanda .....	7
Lituània .....	7
Letònia .....	4
Eslovènia .....	4
Estònia .....	4
Xipre .....	4
Luxemburg .....	4
Malta .....	3
<b>Total .....</b>	<b>345</b>

Per a la seua adopció, els acords del Consell requeriran almenys 258 vots que representen la votació favorable de la majoria dels membres, quan en virtut del present Tractat hagen de ser adoptats a proposta de la Comissió.

En els altres casos, requeriran almenys 258 vots que representen la votació favorable de dos terços dels membres com a mínim.

Quan el Consell adopte una decisió per majoria qualificada, qualsevol membre del Consell podrà sol·licitar que es comprove que els estats membres que constitueixen la majoria qualificada representen com a mínim el 62 per 100 de la població total de la Unió. Si es posara de manifest que esta condició no es complix, la decisió en qüestió no serà adoptada.

## 3. Comitè Econòmic i Social.

Estats membres	Membres
Alemanya .....	24
Regne Unit .....	24
França .....	24
Itàlia .....	24
Espanya .....	21
Polònia .....	21
Romania .....	15
Països Baixos .....	12
Grècia .....	12
República Txeca .....	12
Bèlgica .....	12
Hongria .....	12
Portugal .....	12
Suècia .....	12
Bulgària .....	12
Àustria .....	12
Eslovàquia .....	9
Dinamarca .....	9
Finlàndia .....	9
Irlanda .....	9
Lituània .....	9
Letònia .....	7
Eslovènia .....	7
Estònia .....	7
Xipre .....	6
Luxemburg .....	6
Malta .....	5
<b>Total .....</b>	<b>345</b>

## 4. Comitè de les Regions.

Estats membres	Membres
Alemanya .....	24
Regne Unit .....	24
França .....	24
Itàlia .....	24
Espanya .....	21
Polònia .....	21
Romania .....	15
Països Baixos .....	12
Grècia .....	12
República Txeca .....	12
Bèlgica .....	12
Hongria .....	12
Portugal .....	12
Suècia .....	12
Bulgària .....	12
Àustria .....	12
Eslovàquia .....	9
Dinamarca .....	9
Finlàndia .....	9
Irlanda .....	9
Lituània .....	9
Letònia .....	7
Eslovènia .....	7
Estònia .....	7
Xipre .....	6
Luxemburg .....	6
Malta .....	5
<b>Total .....</b>	<b>345</b>



### 21. *Declaració relativa al llistar de la majoria qualificada i al nombre de vots de la minoria de bloqueig en una Unió ampliada*

En la mesura que tots els estats candidats que figuren en la llista inclosa en la declaració relativa a l'ampliació de la Unió Europea no s'hagen adherit encara a la Unió quan entren en vigor les noves ponderacions de vots (1 de gener del 2005), el llistar de la majoria qualificada evolucionarà en funció del ritme de les adhesions, a partir d'un percentatge inferior al percentatge actual fins a aconseguir un màxim del 73,4 per cent. Quan s'hagen adherit tots els estats candidats anteriorment mencionats, la minoria de bloqueig, en una Unió de 27, passarà a 91 vots i el llistar de la majoria qualificada resultant del quadro que figura en la declaració relativa a l'ampliació de la Unió Europea serà adaptat en conseqüència automàticament.

### 22. *Declaració relativa al lloc de reunió dels Consells Europeus*

A partir del 2002, una reunió del Consell Europeu per presidència se celebrarà a Brussel·les. Quan la Unió compte amb díhuit membres, totes les reunions del Consell Europeu se celebraran a Brussel·les.

### 23. *Declaració relativa al futur de la Unió*

1. A Niça s'han decidit reformes importants. La Conferència es congratula per la culminació amb èxit de la Conferència dels Representants dels Governos dels Estats Membres i insta els estats membres a ratificar ràpidament el Tractat de Niça.

2. La Conferència convé que la conclusió de la Conferència dels Representants dels Governos dels Estats Membres obri pas a l'ampliació de la Unió Europea i subratlla que, amb la ratificació del Tractat de Niça, la Unió Europea haurà completat els canvis institucionals necessaris per a l'adhesió de nous estats membres.

3. Una vegada obert el camí a l'ampliació, la Conferència apella a un debat més ampli i profund sobre el futur de la Unió Europea. En el 2001, les presidències sueca i belga, en col·laboració amb la Comissió i amb la participació del Parlament Europeu, afavoriran un ampli debat amb totes les parts interessades: els representants dels parlaments nacionals i del conjunt de l'opinió pública, com ara els cercles polítics, econòmics i universitaris, els representants de la societat civil, etc. S'associarà a este procés els estats candidats segons modalitats pendents de definir.

4. Després d'un informe que es presentarà a Göteborg en juny del 2001, el Consell Europeu aprovarà, en la seua reunió de Laeken/Brussel·les en desembre del 2001, una declaració que incloga iniciatives adequades per a la continuació d'este procés.

5. Este procés haurà d'abordar, en particular, les qüestions següents:

la forma d'establir i supervisar una delimitació més precisa de les competències entre la Unió Europea i els estats membres, que respecte el principi de subsidiarietat;

l'Estatut de la Carta dels Drets Fonamentals de la Unió Europea, proclamada a Niça, de conformitat amb les conclusions del Consell Europeu de Colònia;

la simplificació dels tractats a fi d'aclarir-los i facilitar-ne la comprensió, sense canviar-ne el significat;

la funció dels Parlaments nacionals en l'arquitectura europea.

6. La Conferència, al seleccionar estos temes de reflexió, reconeix la necessitat de millorar i supervisar permanentment la legitimitat democràtica i la transparència de la Unió i de les seues institucions, a fi d'aproximar-les als ciutadans dels estats membres.

7. La Conferència acorda que, una vegada acabat este treball preparatori, es convoque una nova Conferència dels Representants dels Governos dels Estats Membres en el 2004, per a tractar les qüestions abans mencionades amb vista a introduir les corresponents modificacions en els tractats.

8. La Conferència dels Representants dels Governos dels Estats Membres no constituirà en cap cas un obstacle o una condició prèvia al procés d'ampliació. D'altra banda, s'invitarà a participar en la Conferència aquells estats candidats que hagen conclòs les negociacions d'adhesió amb la Unió i s'invitarà en qualitat d'observadors aquells candidats que no les hagen conclòs.

### 24. *Declaració relativa a l'article 2 del Protocol sobre les conseqüències financeres de l'expiració del Tractat CECA i el Fons d'Investigació del Carbó i de l'Acer*

La Conferència invita el Consell a vetlar, en el marc de l'article 2 del Protocol, pel manteniment del sistema estadístic CECA una vegada haja expirat el Tractat CECA i fins al 31 de desembre del 2002, i que invite la Comissió a formular les recomanacions adequades.

## DECLARACIONS DE QUÈ VA PRENDRE NOTA LA CONFERÈNCIA

### 1. *Declaració de Luxemburg*

Sense perjuí de la Decisió de 8 d'abril de 1965 i de les disposicions i possibilitats que esta conté sobre la seu de les institucions, organismes i servicis futurs, el Govern de Luxemburg es compromet a no reivindicar la seu de les sales de recurs de l'Oficina d'Harmonització del Mercat Interior (marques, dibuixos i models), que continuen instal·lades a Alacant, inclús en el cas que les dites sales es convertiren en sales jurisdiccionals en l'accepció de l'article 220 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea.

### 2. *Declaració de Grècia, Espanya i Portugal relativa a l'article 161 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

L'acord de Grècia, Espanya i Portugal per al pas a l'adopció de decisions per majoria qualificada en l'article 161 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea va ser donat sobre la base que el terme «plurianuals», en el paràgraf tercer, significa que les perspectives financeres aplicables a partir de l'1 de gener del 2007 i el corresponent acord interinstitucional tindran una duració idèntica a la de les perspectives financeres actuals.

### 3. *Declaració de Dinamarca, Alemanya, els Països Baixos i Àustria relativa a l'article 161 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea*

Pel que fa a la Declaració de Grècia, Espanya i Portugal relativa a l'article 161 del Tractat constitutiu de la Comunitat Europea, Dinamarca, Alemanya, els Països Baixos i Àustria declaren que la dita declaració no té per efecte prejudicar l'acció de la Comissió Europea, especialment el seu dret d'iniciativa.